Ն. 4693 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 21 ՇԱԲԱԹ 1318 ՇԱՎԱՆ 12 ՕՐ ԱԼԹԸՆՇԸ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان) ԵԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ԻԹԱՄԱԳԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՆՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխրէյէ 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինի, Հինի վէ Յինի սահիպէ գր. 5
Հիւնհիւ սահիպէ 11է 10ր. հա. » 3
Մէվսիմը նէֆիյա սաբիր պէնալէր մէհհանէն դարուլ օլունճաղ վէ սէրմ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաղ

Խառբէրանէսի Սթամպոլա Գաղը Ալի հասաէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա սուր։ Թէսգիֆէի մէվսիմ հաղդընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ

Թարա ապօնէլերիմիզէն զիմ-ԼԷԹԷրի օլանլարը 15 կիւնէ գա-սար թէսվիյէի տուլուն ԻԹՄԷԼԷրի, վէ ԻԹՄԷԼԷՆԷրէ կազէթա իրսալի 15 կիւնէն սոնդրա Թաթիլ իսթէ-ճէկի գաթիյէն իխթար օլընը։

ՍԻՒՆԼԻՒԹ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզ մէհֆիլը բօլԻԹիգէյսիսնէ բիվյէթ օլունաբզընա կէօրէ, կէլէ-հէք իւց պահարտա ԻնկիլԹէրա գրա-լիցասը ՎիգԹորիա իւլէ Ֆրանսա բէյսը հիւմուրը Մ. Լուպէ՝ Ֆրանսանըն Նիս հէնիրնէ միւլագաթ իսթէհէլէր սաբ։

Լօնդրատա զուհուր իսէն պիր չա-յիյէ կէօրէ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ ԻնկիլԹէրա իւլէ Թրանսվալ արասընա պիր հաքէմ հէյէթի Թէշքիւլ ի-լին հէր հանկը պիր Թէքիֆի տասԹ-լուզա մուզայիր պիր նիւմայիշ տատ ի-սէհէկինի Ալէմանիայա պէյան ԻԹՄԷ սաբ։

Լօնդրայա վարիա օլան պիր Թէլէկ-րաֆա կէօրէ, Օրանտ բէյսը հիւմուրը սադրգ ՇԹէյն՝ ժէնէրալ Գնօգս իւլէ ԻԹՄԷկի մուհարէպէսէ եարալանմըշ սաբ։

ՔէրԹ-ունատա կէլէն պիր Թէլէկ-րաֆա կէօրէ, հիւքիւմէթ՝ դեկա. 7սէ ՈւօրչէոԹրատա Թօբլանճաղ Աֆրի-գանսրալար գոնկրէսինէ կիրմէզ սը-զուսընա պուլընանլարը ԹաֆԹը էմ-բրէնէ խուսուսի սէմիրհօյ գԹՄԷլարը վաղ խալիէսինի ԹահԹը մէնմուիյէԹէ ալմըշ սաբ։

Մանիլատան կէլէն խաբէրլերէ կէօ-րէ, կուամ ատասընը խարաղ իսէն գասբրկա՝ իքի չէհրին 1000էն զիյատ խանէլերի երգմըշ, վէ 100էն զիյատ եէրլի էհալի Թէլեֆ օլմուշ սաբ։

ՏԱԼԽԻԼԻԹԻ

ԱԹինա Օսմանլը սէֆիրի սատա. ԻնիԹ պէյ հաղրէԹլերի Եունան դրալը Թարաֆընատա գապուլ օ-լունը, միւլագաթ էրէյիճէ տէ-վամ ԻԹՄԻշ, վէ պու սբրատա սէ-ֆիր՝ ճիւլուսը Հիւմայունըն 25ինճի սէնէի տէվրիյէսինի Թէպրիքէն նունան գրալը Թարաֆընատա Թագ-ամ իսիլէն նամէի մախսուսէ ճէ-վապէն Թարաֆը հաղրէԹը Բաթ-շահիսէն եաղլան նամէի Հիւմա-յունը գրալա Թէսլիմ էյլէմիշ սաբ։

—ՎէլատէԹը Հիւմայուն միւնա-սէպէԹիյլէ, Հապսխանէի Ումու-միսէ մէվգուֆ օլուպ, ճէզալարը-նըն 3սէ 2 գրսմընը իքմալ իսէն 50 երքէք վէ 5 գասընը քի ճէման 55 նուֆուսըն իսիմլէրինի հավի տէֆ-ԹԷր Թանզիմ օլունըպ, խաքիրաբ նահանյէ Թագսիմ օլունմագ իւզ-ռ, տիւն ԶապԹիյէ նէզարէԹինա-ն Ալտիյէ նէզարէԹինէ կէօնատ-ռիմիշ սաբ։

—Մէրսին վէ Սելէֆքէ արասընա-սաքի իսքէլէլերէսէ սէյյար պուլը-մագ իւզրէ, պա իրսաէի Սենիյէ 500 մէվճուալը պիր միւրեզէ Թա-գարը Թէշքիլ օլունմըշ սաբ։

—Բուսէլի սահիլի խաքելէլերին-էն Սիլիվրի լիմանընըն միւքէմմէլ սուրէԹսէ ԹԷմիզլենմէսի, վէ պու-նընկա պէրապէր հէր սենէ պունըն իչին սարֆ իսիլէն ագչէնին Թէք-բար սարֆընա մահալ պրագրամ-յաճագ սուրէԹսէ մէզգիւր լիմա-նըն Թահքիմի իչին, սաբրէի սի-սէսիյէ Շարգ չըմենաքֆէլերէրի չիրքէԹի վէ Պահրիյէ նէզարէԹի պէյնինսէ մուխապէրաԹ ճէրէյան էյլէմէքսէ օլաբզը վէ խԹամը միւ-զաքէրաԹսա ամէլիյաԹա իպԹի-սար իսիլէճէկի իշիսիմիշ սաբ։

—ՀիւքիւմէԹս Սենիյէ իւլէ Սրրպ հիւքիւմէԹի պէյնինսէ հասրլ օլան պիր իԹիլաֆ իւզէրինէ եէնի կէօմ-րիւք Թարիֆասը կէլէճէք յունիս 2յէ գատար մէվգրի ԹաԹպիդէն գալտրբրլըմըշ, վէ օ Թարիխէ գա-սար գաԹի պիր ԹիճարէԹ ահա-նամէսի ագաբ՝ գարարլաշարբրլըմըշ սաբ։ Սրրպ գրալը՝ մէզգիւր ԻԹի-լաֆքէն ՀիւքիւմէԹը Սենիյէճէ գա-պուլ օլունմասընատ տօլայը պէ-յանը ԹէշէբբիւրաԹ էյլէմէկէ Տէր-սատէԹ սէֆիրինի մէմուր ԻԹՄԻշ սաբ։

—Պէլճիգա գրալընըն էէկէնի բրէնս ԱլպէրԹին իզոիմաճընա տաբր գրալը միւշարէլէյհ Թարաֆընատա Զաքը Շահանէյէ կէօնտէրիլէն նամէյէ ճէվապէն եաղլան նամէի Հիւմայուն՝ Խարիճիյէ նէզարէԹին-էն Գրիւքսէլ սէֆարէԹինէ կէօն-տէրիլմիշ սաբ։

— Իզմիր-Գասապա խԹԹըյա Անատոլու չըմենաքֆէր խԹԹլա-ընընն Գարահիսարա պիրլէշմէսի իչիւն պիր միւատԹէն պէրու-սա օլան տաբիրլէր իւլէ գումբան-եալար արասընատա ճէրէյան իսէն մուխապէրաԹ վէ միւզաքէրաԹն պու կիւնլէրատ պիր հիւսնի նէԹիյ-ճէյէ միւնճէրը օլմագ իւզրէ պու-լընընը, վէ պու պապատ մէզգիւր տաբիրէտէն գումբանեալարա պաղ եէնի Թէքլիֆաթ վուգու պուլըզը իչիւրիմիշ սաբ։

—Մէսարիֆ նազրը բաշա հազ-րէԹլէրի՝ նամիգաճըզընատան տօլայը մագամը մէմուրիյէԹինէ կիտէմէ-մէքատ սաբ։

—Սիսատ պուլընաբրբլան ասքէ-բին իգամէսի իչիւն խուսուսի պիր եէր օլմասընընատա, 8 սենէ մու-գատատեմ բէտիֆ տէպպէյը եարբլ-մագ իւզրէ ճէմ օլունըպ մահալլի մալ սանդըղընատա ատգալը պուլընան իանէ ագչէսի իւլէ վէ մուավէնէԹը ասքերիյէ իւլէ պա իրսաէի Սենիյէ հիւքիւմէԹ գօնաղը տախիլինատ պիր պապ գըշլա եարբլանճաղաբր։

—Ամէրիգա գոնսոլոսխանէսի մէ-մուրլարընատան Մ. Թոմաս Նարթ՝ պու կիւն Սամսոնա կիտիպ, օրա-ատան տա խարբուրԹա աղիմէԹ ի-տէճէճ սաբ։

—Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իսարէ բէիսի գօմանատան Պէրմէ տաբն էօյլէնատէն սօնրա Շարգ սիւ-լաթ գաթարբյլա Բարիզ ազիմէԹ իտուպ, Մնոնդը վէ Եբլպաշընը օրատա կէչիրէճէք սաբ։ Մուսահի-էյէհն զայուպէԹինատ Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իսարէ բիյսաէ-ԹԷՆ՝ էն գրէտմի ազա օլմագ իւզրէ աԹուճ. Համահ պէյ հաղ-բէԹլէրի իյիա իսէճէք սաբ։

—ՏէրսատատէԹ Ֆրանսա Թէպաա-ը՝ կէչէն կիւն Ֆրանսա սէֆարէԹ-խանէսինատ Թօբլանաբաղ, 1901 սենէսի էչիւն իքնճճի պիր մէպուս ինԹիխապընա Թէչէպպիւս ԻԹ-մէշ, վէ Բաքէ վարօր գումբանէա-ը ՏէրսատատէԹ աճէնԹէսի Մ. Բը-պուլ իքնճճի մէպուս ինԹիխապ օլունմըշ սաբ։ Պիրինճի մէպուս Մ. Ժիլ Նօպլէ սաբ։

—Իրան Շահը՝ Թէհէրանա ավ-աէԹինատ ֆիւնունը հարպիյէ Քահ-ուլի իչիւն ՏէրսատատէԹ կէօնատ-ռիլմէք իւզրէ Իրան սաբլզատէկեան ֆամիլեարընա մէնսուպ 15 կէն-էճին ինԹիխապընը էմր իտուպ, պու քէրրէ էմրը ինԹիխապ իսէրա իսիլմիշ օլմաղլա, չիմաի մէրգու-ման կէնճլերին մէԹքէպէ Հար-պիյէ գապուլի իչիւն Իրան խա-ռիճիյէ նէզարէԹի Թարաֆընատան Թէհէրանատաքի Օսմանլը սէֆարէԹի նէզարինատ Թէչէպպիւսաբը լաղ-մէսէ պուլընաճագ իսիշ։

—Թէհէրանատան եաղլաբզընա կէօրէ, Վան, Էրզրում, Մուսուլ, Պաղտատ վէ Խանգին իւլէ Պասրա ճիհէթլերինատէն Իրանա կէօնատերիլ-էն վէ Իրանատա եարբլամայան վէ եա եէԹիշտիրիլէմէյէն հէր նէվի էչէտա, հուպուպաթ վէ սարիրէնին Թէպգեսընը մէմալիքը եէճնէպիյէ-սէն ալմագատան իսէ Թիւրքիատան Թէտարիք ԻԹմէք՝ հէմ էհվէն վէ հէմ տէ ԻսլամիյէԹ ճիհէԹիյէ պիր գաթ տահա եագընընդ վէ խալի-սէԹի մուճիպ օլաճաղը աիւչիւնիւ-լերէք, կէօմրիւքլերճէ վէ սաբր մուամէլաԹճա չիմաիքինէն զիյա-սէ միւսատատէքարանէ տավրանը-մասը՝ Իրան հիւքիւմէԹինճէ միւ-զաքէրէ օլունընյոր իմիշ։

Պունա գարշընընդ Իրան հիւքիւ-մէԹի տախի Թիւրքիատա եարբլ-մայան վէ եէԹիշմիյէն պաղը մահ-սուլաթ վէ մամուլաթը Իրանիյէ ի-չիւն վէ պիլիասսա Քրանսիթ ռու-ւէԹիյլէ վուգու պուլան իխրաճաթ իչիւն կէօմրիւքլերճէ պաղը Թատ-ալաթ իճրասընը ըչճա իսէճէք իմիշ։

—Թիւրքիա վէ Եունան գոնսոլոս-լար մուգավէլէնատէսինէ տաբր Եունան հիւքիւմէԹի Թարաֆընատան սէֆիր բրէնս Մավրոգօրատաթոյա եէնի Թալիմաթ վերիլմիկինի վէ բրէնսը միշարէլէյհին էճանի մէէ-զունիյէԹինատ մասահաթ կիւզար-լեգ վազիֆէսինի իյիա իսէն Մ. Կրիբարիսէ տախի եագընընա պու-իչէ պիր հիւսնի նէԹիյճէ վերիլմէ-սի իչիւն Թէպլիգաթը լաղմէ իճրա իսիլմիկինի Աթինա կազէԹալարը եաղլյոյլար։ ՄիւզաքէրաԹա մէ-մուր Մ. Սթէֆանունը եէրինէ Մ. Կրիբարիսին Թային իսիլմիկիհավա-տես պիէսաս օլուպ, Մ. Կրիբարիս մահալը մէմուրիյէԹի օլան Գահի-բէյէ կիտէճէք սաբ։

—Պէրլինատ Օսմանլը չէհպէն-տէրլիկի գանչէլերի օլուպ չէհրը մէզգիւրատ ԹիճարէԹը Շարգիյէ միւզէսինին միւէսսիսի օլան Պօթի-մէր էֆ.՝ Բարիզ սէրկիսինատ Օս-մանլը չիւպէսինատ հիւքիւմէԹը Սենիյէ Թարաֆընատա Թէչհիր ի-տիլմիշ օլան էչէանը մէզգիւր Թի-ճարէԹը Շարգիյէ միւզէսինէ կէօն-տէրիլմէսինի հիւքիւմէԹը Սենիյէ-էն իսթիտա իԹմէքլէ, ԹիճարէԹ նէզարէԹի՝ սերկի գօմիսէրի Բարիզ սէֆիրի աԹուճ. Միւնիր պէյ հաղ-բէԹլէրիյլէ պու պապատ իճրա միւզաքէրաԹ օլունմասընա գարար վերմիշ սաբ։

—Մաաշ սերկի վէ գօչանլարբյլա սաբ տէյն սենէտլերի մուգավ-պիլինատ ՏէրսատատէԹ տէվարի մէմուրլարընընատան պաղլարընա էմ-նիյէԹ Սանտրընընատան իգրազիսիլ-միշ օլան բարարընը՝ բուպը մաա-շաԹատան Թահսիլինէ էվվէլճէ Մէճ-լիսը խասսը Վիքէլճաճ գարար վեր-իլմիշ օլաուզընատան, պու գարա-բա Թէվֆիգէն մէզգիւր սանտրգ իսարէսի Թահսիլաթա պաշլամըշ սաբ։

—Իզմիրատ Ագամէմնոնիա նա-մբյա մասրուֆ գաբլըճաբարատան կէչէն կիւն եանկըն զուհուր ԻԹմէշ վէ մէզգիւր գաբլըճաբար քեամի-լէն եանմըշ սաբ։ Պինա իչինատ քիմսէ պուլընմասընընատան, եան-կընընն գասատէն պրագրամընը զանն օլունմըշ վէ զապԹաճա Թահգի-գաթը լաղմէյէ իպԹիսար օլուն-մըշ սաբ։ Եանան պինանընն եանընա պէօյիւք պիր չընար աղաճը սա եանմըշ սաբ։

—Տօլապ Տէրէսինատ սաքին պիր Բում մագարնաճը իլէ զէվճէսի վէ գրրը էվվելքի ագչամ ֆայԹօնա պինէճէքլերի սբրատա տիկեր պիր սրատա ֆայԹօնա չարբարագ զէվ-ճէսի Բոզա՝ պաշընատան Թէհլիքէլի սուրէԹսէ եարալանմըշ, վէ ճիվարա-սա պիր էճզախանէյէ կէօԹիւրիլ-միշ իսէ սէ, պիր աղ սօնրա վէ-ֆաք ԻԹմէշ սաբ։

—Թրապիզօն կէօմրիւկինատ այ-նէն պրագրամբյլ օլան պիր խալընընն 300 գր.ա Թալիպինէ վերիլմէյիպ 190 գր.ա պիր կէօրիւք մէմուրընա վերիլմէսի մէսէլէսի հաղդընատա Բուսումաթ էմանէԹինճէ Թրապի-զօն կէօմրիւք նէզարէԹինատէն մա-լիմաթ Թալեպ էյլէմիշ սաբ։

—Պրուսատա չօճուգլար արասընա չիչէք խասԹալընը զուհուր ԻԹմիշ օլմաղլա, օրհհիյէ միւֆէԹ-Թէշ՝ խանէլերի տօլաշարագ չօ-ճուգլարը աշը ԻԹմէքատ իմիշ։

—Էնդարէ վիլայէԹի մալիյէ միւ-ֆէԹԹէշ սատա. Մագպուլ պէյ՝ Գըրշէհիր, Գայսէրի վէ Եոզղատ սանճագլարը ումմուրը մալիյէսինի ԹէֆԹէշ ԻԹմէքատ սօնրա Էնգա-րէյէ ավէԹ ԻԹմիշ սաբ։

—Թրամվայ ՇիրքէԹինին՝ Մահա-ռիսթանատան էճլալ ԻԹմէքատ օլ-տուղը հայվանլար իւլէ պէրապէր 3-400 լիրալըգ արկէր հայվանլար տա կէԹիրանի Թրամվայ հայվանը տեյէ եօԹէքինէ պէրիքինէ սաբբա ԹիճարէԹ ԻԹմէքատ օլտուղը խա-պէր ալընմաղլա, պունատան պէօյլէ Թրամվայ իտարէսի նամընա ճէլպ օլընճաղ հայվանաթքն էսԹիմա-Թէօրլեր մարիֆէԹիյլէ իճրաի մուա-յէնէսինին ուսուլ ԻԹԹիխաղը՝ Բու-սումաթ էմանէԹինէ պիլտիրիլմիշ սաբ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէԹլերի՝ Իրանըն ՏէրսատատէԹ սէֆիրի Մեր-զա Մահմուտ խան իւլէ պիրինճի Թերճէման Ագչալեան Յովհաննէս խանըն Իրան Շահը հաղրէԹլերին-էն նաիլ օլտուգլարը նիշանլար-ատան տօլայը իյիա Թէպրիքեաթ ԻԹմիշ օլատուղընատան, ճումատա էր-Թէսի ագշամը սէֆիր Միրզա Մահ-մուտ խան՝ ըէֆագաթընատա Յով-հաննէս խան պուլունարը հալաե, Բաթրիգխանէյէ ազիմէԹ իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէԹլերինի զիյարէԹ ԻԹմիշ, վէ Թէպրիքեաթը վագրաբընատան տօլայը պէյանը Թէչէքքիւրաթ էյլէմիշ սաբ։

Իրան Շահը Մուզաֆֆէրէտտին Շահ հաղրէԹլերի՝ էվրօբատան ավ-տէԹլէ Թէհէրանա միւվասլէԹ ԻԹմէկի կիւն, Արարատեան Ա-ռաջնորդը Այվազեան Տ. Սահակ Սրբազան՝ բարալարլա պէրապէր իսԹիգպալէ կէԹմիշ օլմաղլա, Շահ հաղրէԹլերի՝ բուհանիի մումանլէյ-հի հուզուրընա գապուլ իտուպ, միւքեալեմէ ԻԹմիշ սաբ։

Հուզուրը Շահիյէ գապուլ օլընան պաղը Թէհէրանը էրմէնիլեր՝ մա-հալլի մէզԹէպ վէ արաղի իչէրինէ սաբբ Իրան Սարարազմընա իսԹի-տալար Թագսիմ ԻԹմիշ օլաբզիլ-բընատան, միւշարէլէյհ Սարարազմ՝ մէզգիւր իչէրին Թէսվիյէսինի մէր-ճիի օլան հէյէթլերէ էմր ԻԹմիշ սաբ։

Շահ հաղրէԹլերինէ բէսմը խօշ-մէսիյէ իյիա ԻԹմէկէ կիտէն գոն-սօլոսլար իւլէ եճնէպիլերէ Թերճէ-մանլըգ վազիֆէսինի ՍէԹխանեանց նատուր խան իյիա ԻԹմիշ սաբ։

Ս. էջմիածին Սրբազան Կաթողի-կոսը՝ Մամիկոնեան Տ. Աբրահամ Եպիսկոպոսը իյիա վազիֆէի բուհանիյէ ԻԹմէսինէ միւսատատ օլընմասընը Թահրիրաթ մախսուս-սէ իւլէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէԹլե-րինէ Թավսիյէ ԻԹմիշ իսի իսէ սէ, Բաթրիգ Սրբազան՝ մէզգիւր Թավ-սիյէնամէյէ ճէվապէն, Կրօն. Ժո-ղովը պու պապատ գարարլաշարբ-արբը սուրէԹը Թէօվիյէ վէ Տ. Աբ-րահամ Եպիսկոպոսը հալի հագ-դընատա Սրբազան Կաթողիկոսա պա Թահրիրաթ մալիմաթը մուճատ-սալէ Թէպլեգ էյլէմիշ սաբ։

Շապին Դարահիսար Տեղապահը Տ. Սմբատ Վ. Սատաեթեան տաբն ՏէրսատատէԹ կէլմիշ օլուպ, պիր գաշ կիւնատն մէմլէքէԹի օլան Ա-տաբաղարընա կիտէճէք սաբ։

Թէհրանատան իշար օլընըյոր։

«Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Թպրիզ-ատն կէչէկի սրրատա՝ մահալլի էրմէնի Իրան Թէղասսը Թարաֆընատան վուգու պուլան խԹիտա վէ միւրաճաաթ իւ-զէրինէ Թարաֆը Շահիսէն վէ եահսատ հիւքիւմէԹը մահալլիյէսէն էվվելճէ միւսատատ խԹիհալ իտիլէրէք, Իրան մէմուիլինատ մէզԹէպլէր Թէէսխինէ վէ Փէնի վէ էտեալի մէսէլէլեր հաղ-դընատա ումումի տեբլէր ԻԹասընա վէ ումուրը խայրիյէ հէմիյէԹլերի իւլէ ԹիճարէԹ վէ սէնաիյէ սաբ իշրէքէ-լեր Թէէսխինէ միւսատատ ԻԹմիշ։»

Արարկիր Առաջնորդը Սերովբեան Գեր. Տ. Մուշեղ վարդապետին էկինա-ա պուլընընը էսատ մահալլի Ա-ռաջնորդարանընը տէրի իւզէրինէ եաղլը զայէԹ էսկի վէ զիգրյայէԹ պիր Մաշատցը քէնճիյէ մալ ԻԹմիշ օլաբզընը պիր կազէԹա եաղմշ վէ Տ. Մուշեղ վարդապետ ատ պու ԻԹԹիրա-յա գարը չօգ հիտատԹէնմիշ իսի։ Բաթրիգխանէ պու պապատ իճրաի Թահգիգաթ իւլէ բարօրԹօսընը պու Թարաֆա կէօնատերմէսինի էկին Գա-ւառ. Վարչութիւնընա Թավսիյէ ԻԹ-միշ օլաղլա, մահալլի Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովարը՝ Առաջնորդարանաքի մա-տենադարանատա պու պապատ արիգ ու-ամիդ Թէտգիգաթ իճրա իսէրէք, մէզ-գիւր Մատենադարանը պիլճիւմէ գի-Թաղլարը Թէքմիլ օլաբզընը վէ Ա-ռաջնորդարանն տէրի իւզէրինատ եաղ-զըը էսյէ էսկի վէ զիգրյմէթ վէ բէ-սիմի պիր Մաշատցը օլմամըշ օլաբզընը պիլտիրմիշէր սաբ։

Եէնիքէօյ էհալիսինատէն մէԹքէմէիա Նէվրուզ ՅաբէԹիկ էֆ.նին հիմիրէսի Տիկին Երմանիա՝ 1000 լիրա գատար գրյմէԹի օլան սահիլիսինէ Եէնի-քէօյ քիլիսէսինէ վասիյէԹ ԻԹմիշ, վէ քէնտի վէֆաքընատան սօնրա մէզգիւր խանէնին նըսֆը մահալլի քիլիսէ վէ մէզԹէպլէնէ գալմասընը, վէ նըսֆը սա-կէրինին պէտէյյէ Ֆուգարայա քէս-միր ԹԷզվէրինի չարԹ գոյմուշ սաբ։

ՍուլԹանիյէ մէզԹէպլինէ մէճճանէն գապուլ օլընան 10 նէֆէր չակիրատա-ատն պիրինին՝ Ասորի օլաբզը քէնտի Օսմանիյէ ԹԷզքէրէսինէն ԹէՀագ-գուգ ԻԹմիշ սաբ։ Պու չակիրատ՝ Մայր Վարթարատա իքմալը Թահսիլ իտէն Թալեգեէն օլուպ, Ուսումն. Խոր-հուրգատան եէտիտէ իքմալը Թահսիլ չահատԹնամէսի պուլընընը կիպի, գուսրԹի եէրինատ օլմասընը տա Մայր նկեղեցի Թազ. Խորհուրգընատ ըէմէն Թասատգ օլընմըշ սաբ։ Մէսէլէ ատրհալ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէԹ-լերի Թարաֆընատան ՍուլԹանիյէ մէզ-ԹԷպի միւսաբիյէԹինէ պիլտիրիլուպ, մէզգում չակիրատն իսմի՝ մէզԹէպէ գապուլ օլընան 10 նէֆէր չակիրատան մյանընատան ֆէսխ օլընմասը, վէ տանը եէրինէ Ս. Փրկիչ խասԹախանէսի Որ-բանոցընատան պիր չօճուգ գապուլ ի-սիյէսի էլԹիմաս օլընմըշ սաբ։ Մէզ-ԹԷպը մէզգիւր միւսիրբյէԹի՝ Բաթ-րիգխանէնին իչպու Թալեգինէ մուվա-ֆագաթ իսէրէք, մէրգում Ասորիներն եէրինէ Ս. Փրկիչ Որբանոցը չակիրատ-նընատան պիրինի գապուլ ԻԹմիշ սաբ։ Ասորի չակիրատն էգէվէյնի՝ պունընն իւզէրինէ Բաթրիգխանէյէ միւրաճա-աթ իսէրէք, ֆամիլեատա Հայ. Եկե-ղեցիսինէ ատէլալէԹ ԻԹմէյէ վէ Օս-մանիյէ ԹԷզքէրէեէրինի ատյիրԹիրմէկէ հաղբը վէ միւհէյյա օլաբզընը պէյան ԻԹմիշ, վէ էվվալընընն բէտատ էյլէմիշ սաբ։ Լաքին Բաթրիգ վէքիլի ճեվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիել Սրբազան՝ էվվելէկ հիյլէ-քեարլըգա Բաթրիգխանէյի ալատաթ-մըշ օլաբզլարընատան տօլայը, քէնաթ-սինէ վէրիլէն մէզքիւր խԹիտայը բէտատ ԻԹմիշ սաբ։

Պագուատա Գեղամեան Տ. Եղիշէ քա-հանայ՝ բէտէրի էրմէնի վէ վալիտէսի կիւրՀի ՕրԹօտոքս օլան եէնի ատզմուշ պիր չօճուգը եանլըզգա վաֆԹիգ ԻԹմիշ օլատուգընատա, Պագուս նահիյէ մահգէմէսի գարարբյլա Պագուս Ինկիլ-աէն Թաթիլ ԻԹաբրիմիշ օլուպ, մուամիլեյհ բարասընՀ՝ բրօԹէսԹօսը իւզէ-ռինէ էշ կէչէն տարիատ մահգէմէսէ բույէԹ օլունմըշ վէ Տ. Եղիշէ պէրաէԹ գաղանմըշ սաբ։ Մամաֆիրի միւատաթի ումումինին լԹիրագը իւզէյինէ իշ խա-Թինսիզէն բույէԹ օլունմըշ իսէ սէ, հոկա. 27սէ միւատաթի ումումինին խ-Թիրագընա սա մահալ օլմասընընա վէ Տ. Եղիշէ քահանանըն Թէքբար պէրաա-էԹինէ գարար վերիլմիշ սաբ։

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Հանգուցեալ Տ. Մէքքէյէ քահանայի օծման լարարդուԹիւնը կատարող և յուզարկաւորուելոց ներկայ գանուող Յովհաննէսեան, Դիմաքսեան, Վեհապետեան և Եբէդեան գերաշնորհ Սրբազաններուն, շնորհաւորդ Վարդապետներուն, մասաւոր և հեռաւոր Թաղերէն փութացող եղբայրասէր Քահանայ հայրերուն, Պէշիքթաշի Սուրբ Խաչեցւոյն պատուելի Թաղական էփէնտիներուն, քաղցրանուագ Դպիրներուն և հանգուցեալին վերջին պատիւ մը ընծայելու համար ներկայ գտնուելի բարեհաճող ազնիւ յուզարկաւորներուն խորին շնորհակալութիւն։

Հանդիսավարի ղեկավարը

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Բարիզ 3 դեկտ.—Բարիզ մահգէմէի իսԹինաքը՝ մերթայ Հանրինին տուլ ղէվճէսի Թարաֆընատան Մ. Ժ. Բէյ-նաք ալեյհինատ իգաժէ օլընան տավ-յը բույէԹ սելահիյէԹաբ օլաուզընա գարար վերմիշ սաբ։

Գալնիթ 3 դեկտ.—Թրանսվալ բէյ-սը ճիւմհուրը Գրիւկեր՝ բէնճէնպիհ սապահլրը Լ— Հէյէ հարբէքէ իտէճէք սաբ։

Բիրիզպորի 3 դեկտ.—Լիվարիատան կէլէն Թէլէկրաֆլարը՝ Զարը ահվալը սըհհիյէսինատ խայլիսէն խայլի էյլէյլ կէօրիւլմիկինի խապեր վերէյօրլար։

Լինդա 3 դեկտ.—Թէնն-Զինատն կէ-լէն Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Զինլիլեր՝ Նանկէտ-Գիսանի միւատաֆա խԹիհգեռ-մաքընա գուվվէԹ վէ մէԹանէԹ վե-բէյօրլար, վէ ասաքիրը միւԹէֆիգէ՝ Բէգքինատքի չէսիա սօուգատան մուզատ-ըզ օլույօրլար։

ԻնկիլԹէրա Մէճլիսը մէզուսանընատա միւհԹերէմ Ուիլեամ Կիլլ էնինատէն բէ-խս ինԹիխապ օլունմըշ սաբ։

Մարէշալ ԲոպէրԹսէ գրալիցա Վիգ-Թորիա Թարաֆընատան տիւքիւք խնա-վանը վերիլմիշ սաբ։

Զուհուր իսէն պիր չայիյէ կէօրէ, ՏէրսատատէԹ Ինկիլիզ սէֆիրի Սըր Նի-գալ Օ'Դոնոր՝ ԲէԹէրսպուրկա սէֆիր նասպ օլընճաճ, վէ Սըր Սթէուարթ Մագօթ տա անընն եէրինէ ՏէրսատատէԹ սէֆիրը Թային խալիլեէնէմիշ։

Ռաշինդն 3 դեկտ.— Ամէրիգանըն Գօնկրէ մէճլիսի պու կիւն բէխսը ճիմ-հուր Մ. Մագ Քինլէյին պիր նուԹգեյ-լա քիշատա օլունմըշ սաբ։ Զին իշլերի հագդընատա մէզգիւր նուԹգատա պէյան օլունաբզընա կէօրէ, ՄիւհԹէմէտ Ա-մէրիգա՝ Բէքինատ իսատբէի սապզայը էպգա ԻԹմէք խուսուսընատա Բուսիանընը Թէքլիֆինի գապուլ ԻԹմէքատ։ գապա-հաթլարընը չէտատէն վէ իպրէԹ օլա-ճաճ պիր սուրէԹատ Թէէսիպ օլընմա-լարընը Թալեպ էյլէմէքատ սաբ։ ՆուԹ-գը մէզգիւրընը խԹիմընընա, ՄիւհԹէ-մէտ Ամէրիգանընը պիլճիմիլէ տեվվէԹ-լերէյէ սիւնասէպպաթը հասէնէճէ պու-լընընը պէյան օլընմըշ սաբ։

ՍԱՆԱԹՔԵԱՐԼԸԳ

Եահուպի վանանդալորբմբղն ղայանք ԷմԷԽալ պէր ղայբԷԲ

Գազէն Թէսաաւիք Էրպապը ոիգ-գաթ էայէ բրաթիգ ատրոյէ վէ-բիր քի՝ պէն ֆէյլեսոֆանէ միւթա-լեայա, վէ եիւզ պին խէյալբէրէս-թանէ թասավվուրա միւրաճճահ պուլունը.

Զիյրատ պահս իաէճէկիմիզ մե-սէլէ՝ էշթէ պէտյէ թէսաաւիքնէ-թիյճէսինատ ոիգ-գաթբմբղը ճէլզ իթմիշ օլան պիր խուսուս աբը քի՝ կէնճէրիմիզին իսթիգ-պալը նոգ-թի նազարընանա նէ՝ ատրեճէ-լերատ հաղը էհէմմիյէթ պուլըն-աբղը հագգընա ուզուն ուզաաի-յէ իարաբը ֆազլա կէօրիւրիզ.

Եվվելա թէսաաւիքանէն պահս ի-ատէլիմ.

Ախիրէն ատաթլարբմբղանան պէ-բինին խանէսինատ՝ գէշ մէվսիմինին հիւլուլի մինանսէպեթիյէ՝ պաղը ատօշմէճէիլիք իշլերի եարաբբլ-մագատա իսի. պիր գանաբէ թա-գբմբղնին եիւզլերի էսկիսիշ օլաբ-ղընանա՝ թէպաել իթատիրիլմէքատ իսի. մալիւմ ատր քի՝ ալաֆրանկա ատօշմէճէիլիք սինանը՝ չիմաթյէ գատատ միւլքմիզատ էճնէպլիւ-բին, Լբվանթէնլերին, Ռումլարբն վէ բէք նատիրէն ատախի մեյլեթիմիզ էֆբատբնը իշթիզալ էյլէսիքլերի սէնատթլարանան աբը. պու սոն զէ-մանլարատա իսամ էօրկանճլարբն տա ալաֆրանկա Ռուֆէսի իշլերինէ մէբագ իթատիքլերի վէ խալլի մէ-հարէթ ատախի կէսօթէրատիքլերի միւշահէատ օլընմագատա իսէ ատ, Ռուֆէսի ումուրբընն պէօյիւք գբս-մբ՝ երինէ՝ պիր աղ էվվել պէյան իթատկէմիզ վէճհլէ՝ էճնէպլիւր իլէ Ռումլարբն վէ Լբվանթէնլերին էլինատ պուլընմագատա աբը.

Հէր հալատ՝ ատօշմէճէիլիք՝ պունատան 10-15 սէնէ էվվելինէ կէլինճէյէ գատատ Մուսէվի վանանաշլարբմբղն հէման հէշ իշթիզալ իթմէտիքլերի սէնատթլարանան չմատուտա իսի.

Իմատ՝ զայէթ թէքլիֆսիզ ահբպ-պամբղանան օլան զաթը մուամլէյհ իլէ պու թամիրաթն իճրա իսիլ-մակի օտայա կիրաթկիմիզատ՝ 20-22 եաշընատա պիր եահուտի կէնճիրին՝ իբէքլի վէ Բուլ-ղի պիր թագբմբ ենինատն եարաբճատանա՝ զայէթ մահիրանէ պիր սուրէթատ իմալ իթմէքատ օլմատը խալճէճ մերա-գբմբղը թահրիք իթատ. վէ մու-մալէյհ տէլիգանլբյա՝ էշկիպզա-լբգաբբնն վէ զայրէթլերինին հայ-բանը օլաբղբմբղ մեգհէզատաշլարբ մեյանընատա պու մեսլեքի իճրա ի-ատնիր քէտիր օլուպ օլմատբղնը սիւալ էյլէսիքլ.

Ցէլիգանլը ատատ քի.

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, եահուտ կէնճէրի միյանընատա պիր խալլի մահիր թաբիսէյէր պուլընմագատա ատբը. մալիւմ ատր քի՝ զաթէն՝ պու սէնատթը իճրա իատէն էճնէպլիէրին միւհիմմ պիր գբսմբ՝ Մուսէվիլերբ-տիլբը. նատբլ քի՝ մեշհուր էշեատբ Մ. Բօզանթալ տախի մեյլեթիմիզէ մէնատուպ պուլընմագատա աբը. իմ-ատ՝ կէրէք մուամալեյհին ֆապրբ-գաբընատա, վէ կէրէք ատիկր էշ-եատբ մազազալարընատա չբրագբզ իատէրէք պու սէնատթը էօյրէնատիք. Ալլահ պին պէրէքէթ վէրբին, 20-25, հաթթա պազէն 30 զ. գատատ կիւնատէլիք ալբյօրբզ. պօշ վա-գբթլարբմբղատա ատ՝ կիւնատէլիքլէ-բիմիզատէն ատրատ բարալար իլէ էվ-լերիմիզատ չալբշբզ հաղբճբլատ ի-չիւն էշեա եարբյօրբզ, համա օլ-սուն, բէք էյի կէչինէյօրբզ.

Շու զալրէթի, չու սինոմն ատ-պոսինը ֆէվգէլատ թահսին էյլէ-թիք, վէ օ սբրատա՝ Մուսէվիլերին իշկիզալբլբզը, գանատթքեարլբզը վէ ալէխուսուս հէր մերագ իթ-թիքլերի չէյի էօյրէնմէք խուսու-սընատաքի մէհարէթի հագգընատ տախի պիր գաշ սիթայիշամբզ սէօզ սէօյլեթիք.

Ցէլիգանլը պու սէօզլերիմիզէ ճէվապէն ատատ քի.

—Նէ՞ եարալբմ, էֆէնտիմ, չիմ-ատի պապալարբմբղն եարաբգալբբ սէնատթլար կէչմէզ օլմբլար. խու-սուսիյէ՝ ֆ. սէնատթլար՝ ազ չօգ թերպիյէ կէօրմիւշ օլան կէնճէրին ալբշապէճէճքլերի չէյլերատն ատ-յէ ատր. սարբաթլբզ վէ վալութա-ճբլբզ չիմատ էօյմիշ սէնատթլար ատատնա չայան աբը. Շիշէճէիլիք վէ սէլէճէիլիք ատ էսկի հալինատ գալ-մատբլար. Նիհայէթ՝ էսկի սէնատ-թլարբն հէման հէշ պիրի չիմատ-քի կէնճէրի կէչինարէմէզ. հատ օլսուն հիւքիմէթբ Սէնիյէնին հբ-մայէի բէտերանէսի սայէսինատ Ալլանա Իլբսէլի մեքթեպլերինատ վերբէն թերպիյէնին պու գատատ էսալը, պու գատատ ճիատի օլ-մատբնն ատզրուսբ հայրանէ օլաբզ.

Խուսուսեյէ ատաթբմբղ՝ պիզ՝ ատ-ելիգանլբնն եարաբղբ թամիրաթ իշլին քէնարինէ հէվալէ օլընան գաղբուճագ թէֆէքմիւգայատաթն ֆոնդուսը օլմագ իւզրէ թանգիմ իթատկի ֆրանսբզնա բուսուլյբ կէօթէրտի քի՝ պիր պանգա հի-սապը գատատ միւքէմմել, վէ եա-զբնբն կիւզելիկի, իմա վէ էմ-սալի խաթալարընատ սալիմկի հայրէթէ չայէսաթ իսի.

Խալիճէ տիւշունիւք.

Իշթէ պիր ատելիգանլը քի՝ պիր գաշ ճճնէպի լիսանը պիլյօր, վէ պիզիմ կի ատ Մօքատանատ եախատ՝ Վէրլենատն այբբլմագ իսթէմէյէն բանատոպէդ (լոբ) կէնճէրիմիզին էքսէրինատն էյի Ֆրանսբզճա եա-զբյօր վէ սէօյլեյօր. էկէր պու ատ-ելիգանլը միւլեթիմիզատն օլա իսի՝ չգ միւհթէմել տիր քի՝ տիւնեատ պիլճիւզէ սենատթլարը քէն-տօրինէ զայբը լայբգ ատատ իսէճէգ իսի. էկէր հավատ իսէ՝ էօմրիւնիւ պէհէմէճհալ Ոպանատոր եախատ Նո-բոմբգ եազմագլա կէչիրմէգ իսթէ-յեճէգ իսի. պիր աղ պասիրէթ-քեար օլաբզը (եախատ վալիսէյնի քէնարսի էչիւն պասիրէթքեարլբզ իթատիքլերի) հալատ՝ հէքմ, ազ-գաթ, եախատ պանգա քեատթիպ օլահագ իսի. հեր հալատ՝ Ռաբի-նէլիք էօյրէնմէյեճէգ, վէ եահու-ատ ատելիգանլբօրբն թատատատ իթ-ատիկի սենատթլարատան հիչ պիրինէ բէք խալբլար իշլեյեճլեր ատախի պուլընմագատա աբը.

Մուսէվի կէնճի պիր թարաֆատան պու թաֆսիլաթը վէրատիկի սբրա-տա, ատիկէր թարաֆատան իշլինէ ատ-վամ իթմէքատ իսի. եարաբզը իշի եարբնբզ էյի եարմագլա իքթիֆա իթմէյօրաբ. սինոմնէպատանի ատ-ռիմիդի պիր սուրէթատ եարբյօրաբ. զիրա ուսթաբընատան էօյրէնատիկի իլէ գալմամբզ. թապիի կոնսօրբ թալիմ սայէսինատ թէրագբ իթ-մէյ. Ֆոպէլենին մուխթէլիֆ ճբնս-լարընը, բէնկէրին իմթիգաճբնը, պիր սալոնին թարզը թէֆրիշլինի՝ լիսան պիլմէսի սայէսինատ՝ ֆիթագ վէ կպզթա օգուտագլա թէմա-մբյլա թահսիլ էյլէմէյ. էլհասլ՝ ո կէօրաւիկիմբզ եահուտի կէնճի՝ պիր ճահիլ իշճի ատյիլ իսի, պիր ալմ՝ իշճի իսի, ո իշճիլերատն քի՝ եարաբգալբբ էշ Եվրօբատան կէ-թիրիլեն էմալինին անճագ անարբ-մագատան իպարէթ գալմագ. Եվրօ-բատան կէթիրիլեն էմալինին թամ այնը օլուր. Պեօյլե պիր իշճինին հիչ պիր զէման ատ վէ միւհթատ գալ-մայատաղը ալիքատար աբը.

* * *

Գու եահուտի կէնճինատ կէօրա-ելիկիմիզ հալ՝ խաթբբրմբղատ պիր զէմանատն պէրու մեքթէպլե-րիմիզատն չբգան միւլեթիմիզ կէնճ-լերինին հովայիլիկինի կէթիրատի. վէ Ալանա Իլբսէլին մեքթեպլերինատ վերբէն թերպիյէնին պու գատատ էսալը, պու գատատ ճիատի օլ-մատընին ատզրուսբ հայրանէ օլաբզ.

Խուսուսեյէ ատաթբմբղ՝ պիզ՝ ատ-ելիգանլբնն եարաբղբ թամիրաթ իշլին քէնարինէ հէվալէ օլընան գաղբուճագ թէֆէքմիւգայատաթն ֆոնդուսը օլմագ իւզրէ թանգիմ իթատկի ֆրանսբզնա բուսուլյբ կէօթէրտի քի՝ պիր պանգա հի-սապը գատատ միւքէմմել, վէ եա-զբնբն կիւզելիկի, իմա վէ էմ-սալի խաթալարընատ սալիմկի հայրէթէ չայէսաթ իսի.

Խալիճէ տիւշունիւք.

Իշթէ պիր ատելիգանլը քի՝ պիր գաշ ճճնէպի լիսանը պիլյօր, վէ պիզիմ կի ատ Մօքատանատ եախատ՝ Վէրլենատն այբբլմագ իսթէմէյէն բանատոպէդ (լոբ) կէնճէրիմիզին էքսէրինատն էյի Ֆրանսբզճա եա-զբյօր վէ սէօյլեյօր. էկէր պու ատ-ելիգանլը միւլեթիմիզատն օլա իսի՝ չգ միւհթէմել տիր քի՝ տիւնեատ պիլճիւզէ սենատթլարը քէն-տօրինէ զայբը լայբգ ատատ իսէճէգ իսի. էկէր հավատ իսէ՝ էօմրիւնիւ պէհէմէճհալ Ոպանատոր եախատ Նո-բոմբգ եազմագլա կէչիրմէգ իսթէ-յեճէգ իսի. պիր աղ պասիրէթ-քեար օլաբզը (եախատ վալիսէյնի քէնարսի էչիւն պասիրէթքեարլբզ իթատիքլերի) հալատ՝ հէքմ, ազ-գաթ, եախատ պանգա քեատթիպ օլահագ իսի. հեր հալատ՝ Ռաբի-նէլիք էօյրէնմէյեճէգ, վէ եահու-ատ ատելիգանլբօրբն թատատատ իթ-ատիկի սենատթլարատան հիչ պիրինէ բէք խալբլար իշլեյեճլեր ատախի պուլընմագատա աբը.

Մուսէվի կէնճի պիր թարաֆատան պու թաֆսիլաթը վէրատիկի սբրա-տա, ատիկէր թարաֆատան իշլինէ ատ-վամ իթմէքատ իսի. եարաբզը իշի եարբնբզ էյի եարմագլա իքթիֆա իթմէյօրաբ. սինոմնէպատանի ատ-ռիմիդի պիր սուրէթատ եարբյօրաբ. զիրա ուսթաբընատան էօյրէնատիկի իլէ գալմամբզ. թապիի կոնսօրբ թալիմ սայէսինատ թէրագբ իթ-մէյ. Ֆոպէլենին մուխթէլիֆ ճբնս-լարընը, բէնկէրին իմթիգաճբնը, պիր սալոնին թարզը թէֆրիշլինի՝ լիսան պիլմէսի սայէսինատ՝ ֆիթագ վէ կպզթա օգուտագլա թէմա-մբյլա թահսիլ էյլէմէյ. էլհասլ՝ օ կէօրաւիկիմբզ եահուտի կէնճի՝ պիր ճահիլ իշճի ատյիլ իսի, պիր ալմ՝ իշճի իսի, ո իշճիլերատն քի՝ եարաբգալբբ էշ Եվրօբատան կէ-թիրիլեն էմալինին անճագ անարբ-մագատան իպարէթ գալմագ. Եվրօ-բատան կէթիրիլեն էմալինին թամ այնը օլուր. Պեօյլե պիր իշճինին հիչ պիր զէման ատ վէ միւհթատ գալ-մայատաղը ալիքատար աբը.

* * *

Գու եահուտի կէնճինատ կէօրա-ելիկիմիզ հալ՝ խաթբբրմբղատ պիր զէմանատն պէրու մեքթէպլե-րիմիզատն չբգան միւլեթիմիզ կէնճ-լերինին հովայիլիկինի կէթիրատի. վէ Ալանա Իլբսէլին մեքթեպլերինատ վերբէն թերպիյէնին պու գատատ էսալը, պու գատատ ճիատի օլ-մատընին ատզրուսբ հայրանէ օլաբզ. մեքթեպ՝ պէնատնիդ՝ Սպանեոլճա-ատն պաշգ՝ Թիւրքճէ, Ֆրանսբզճա վէ Իթալիանճա տա օգուր վէ եազարբմ, վէ հիսպ, թարիխ, ֆիզիք վէ քիմիա ատբլերէ ատ կէօրատիւմ. Ֆագաթ՝ եալընը լեանատ սէօյլեմէքէ վէ եախատ իւլում վէ ֆիւնունա պիր աղ աշինա օլ-մագլա բարա գազանբլմագ. սէ-նատթ լազբմ. Քիւճճար վէ պանդ-գա քեատթիպլիկի, գօմիսիոնճբլբզ, տելլաաբզ ֆէնա իշլեր ատյիլ ամմա, օնլարը եարանլար բէք չօգ. ատքն իշլին չիմատ պապալարբմբղ մեքթեպատն չբգան կէնճերիմիզէ սենատթ էյրէթմէյի թերճհ իտ-յէրբյօրաբ. եալընը Ռաբինէքլիք էօյ-բէնմէյօրբզ. պիլաքիա՝ Ռաբինէքլիք էօյրէնէնլերիմիզ բէք նատիր ատր. իշլեմճէիլիկէ, օյմանճլբզա, մա-բանկօզլբզա վէ տիկէր պու կիպի սենատթլարա մերագ իտիյօրբզ. գուլումճբլբզ էօյրէնէնլերիմիզ եր-սիք ատյիլ ատր, վէ կերէք երքեք-լերիմիզատն, կերէքսէ գատանլարբ-մբզատան Անատօլու ուսուլինատ ի-ատ պուլընմագատա աբը.

Մալիւմ ատր քի՝ զաթէն՝ պու սէնատթը իճրա իատէն էճնէպլիէրին միւհիմմ պիր գբսմբ՝ Մուսէվիլերբ-տիլբը. Նատբլ քի՝ մեշհուր էշեատբ Մ. Բօզանթալ տախի մեյլեթիմիզէ մէնատուպ պուլընմագատա աբը. իմ-ատ՝ կէրէք մուամալեյհին ֆապրբ-գաբընատա, վէ կէրէք ատիկր էշ-եատբ մազազալարընատա չբրագբզ իատէրէք պու սէնատթը էօյրէնատիք. Ալլահ պին պէրէքէթ վէրբին, 20-25, հաթթա պազէն 30 զ. գատատ կիւնատէլիք ալբյօրբզ. պօշ վա-գբթլարբմբղատ ատ՝ կիւնատէլիքլէ-բիմիզատն արբատ բարալար իլէ էվ-լերիմիզատ չալբշբզ հաղբճբլատ ի-չիւն էշեա եարբյօրբզ, համա օլ-սուն, բէք էյի կէչինէյօրբզ.

Շու զալրէթի, չու սինոմն ատ-պոսինը ֆէվգէլատ թահսին էյլէ-թիք, վէ օ սբրատա՝ Մուսէվիլերին իշկիզալբլբզը, գանատթքեարլբզը վէ ալէխուսուս հէր մերագ իթ-թիքլերի չէյի էօյրէնմէք խուսու-սընատաքի մէհարէթի հագգընատ տախի պիր գաշ սիթայիշամբզ սէօզ սէօյլեթիք.

Ցէլիգանլը պու սէօզլերիմիզէ ճէվապէն ատատ քի.

—Նէ՞ եարալբմ, էֆէնտիմ, չիմ-ատի պապալարբմբղն եարաբգալբբ սենատթլար կէչմէզ օլմբլար. խու-սուսիյէ՝ ֆ. սենատթլար՝ ազ չօգ թերպիյէ կէօրմիւշ օլան կէնճերին ալբշապէճէճքլերի չէյլերատն ատ-յէ ատր. սարբաթլբզ վէ վալութա-ճբլբզ չիմատ էօյմիշ սենատթլար ատատնա չայան աբը. Շիշէճէիլիք վէ սէլէճէիլիք ատ էսկի հալինատ գալ-մատբլար. Նիհայէթ՝ էսկի սենատ-թլարբն հէման հէշ պիրի չիմատ-քի կէնճերի կէչինարէմէզ. հատ օլսուն հիւքիմէթբ Սէնիյէնին հբ-մայէի բէտերանէսի սայէսինատ Ալլանա Իլբսէլին մեքթեպլերինատ վերբէն թերպիյէնին պու գատատ էսալը, պու գատատ ճիատի օլ-մատընին ատզրուսբ հայրանէ օլաբզ. մեքթեպ՝ պէնատնիդ՝ Սպանեոլճա-ատն պաշգ՝ Թիւրքճէ, Ֆրանսբզճա վէ Իթալիանճա տա օգուր վէ եազարբմ, վէ հիսպ, թարիխ, ֆիզիք վէ քիմիա ատբլերէ ատ կէօրատիւմ. Ֆագաթ՝ եալընը լեանատ սէօյլեմէքէ վէ եախատ իւլում վէ ֆիւնունա պիր աղ աշինա օլ-մագլա բարա գազանբլմագ. սէ-նատթ լազբմ. Քիւճճար վէ պանդ-գա քեատթիպլիկի, գօմիսիոնճբլբզ, տելլաաբզ ֆէնա իշլեր ատյիլ ամմա, օնլարը եարանլար բէք չօգ. ատքն իշլին չիմատ պապալարբմբղ մեքթեպատն չբգան կէնճերիմիզէ սենատթ էյրէթմէյի թերճհ իտ-յէրբյօրաբ. եալընը Ռաբինէքլիք էօյ-բէնմէյօրբզ. պիլաքիա՝ Ռաբինէքլիք էօյրէնէնլերիմիզ բէք նատիր ատր. իշլեմճէիլիկէ, օյմանճլբզա, մա-բանկօզլբզա վէ տիկէր պու կիպի սենատթլարա մերագ իտիյօրբզ. գուլումճբլբզ էօյրէնէնլերիմիզ եր-սիք ատյիլ ատր, վէ կերէք երքեք-լերիմիզատն, կերէքսէ գատանլարբ-մբզատան Անատօլու ուսուլինատ ի-ատ պուլընմագատա աբը.

Մալիւմ ատր քի՝ զաթէն՝ պու սէնատթը իճրա իատէն էճնէպլիէրին միւհիմմ պիր գբսմբ՝ Մուսէվիլերբ-տիլբը. Նատբլ քի՝ մեշհուր էշեատբ Մ. Բօզանթալ տախի մեյլեթիմիզէ մէնատուպ պուլընմագատա աբը. իմ-ատ՝ կէրէք մուամալեյհին ֆապրբ-գաբընատա, վէ կէրէք ատիկր էշ-եատբ մազազալարընատա չբրագբզ իատէրէք պու սէնատթը էօյրէնատիք. Ալլահ պին պէրէքէթ վէրբին, 20-25, հաթթա պազէն 30 զ. գատատ կիւնատէլիք ալբյօրբզ. պօշ վա-գբթլարբմբղատ ատ՝ կիւնատէլիքլէ-բիմիզատն արբատ բարալար իլէ էվ-լերիմիզատ չալբշբզ հաղբճբլատ ի-չիւն էշեա եարբյօրբզ, համա օլ-սուն, բէք էյի կէչինէյօրբզ.

Շու զալրէթի, չու սինոմն ատ-պոսինը ֆէվգէլատ թահսին էյլէ-թիք, վէ օ սբրատա՝ Մուսէվիլերին իշկիզալբլբզը, գանատթքեարլբզը վէ ալէխուսուս հէր մերագ իթ-թիքլերի չէյի էօյրէնմէք խուսու-սընատաքի մէհարէթի հագգընատ տախի պիր գաշ սիթայիշամբզ սէօզ սէօյլեթիք.

Ցէլիգանլը պու սէօզլերիմիզէ ճէվապէն ատատ քի.

—Նէ՞ եարալբմ, էֆէնտիմ, չիմ-ատի պապալարբմբղն եարաբգալբբ սենատթլար կէչմէզ օլմբլար. խուս

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԳՔՑԷ

Բուսեա խմբերաթերը Իքինճի Նիդոլանքն վալիտեսի խմբերաթերիձա Մարիա Ֆեռաորովնա՝ եվվելքի կիւն Գրբենհակատն հարեքեթ իթմիշ. ի տեմիրեալ սթասիոնքնա գատար ռեսերի Տանիմարդա գրալը՝ ըէքագաքնատ պուլընմըշ սբբ.

Բոմատա թիպերիա նէհրինին սուլարը՝ եվվելքի ագշամ 1870 սենեմնատեն զիյատ արթըպ թաշմըշ իսէ ատ, չէհրե պիր կէնա խասաթի վագը օլմամըշ, վէ սուլարդն թաշկընլըղը էն աշաղի խաթարատա գալմըշ սբբ. Հավա զայէթ կիւզել վէ ֆէրահ սբբ.

Ֆէքթաունատն չէքիլեն պիր թելեկրաֆա կէօրե, Ինկիլիզ ատաքիրի գալ գօմանատը մարեշալ լորտ Ռոպերթս դեկտ. 11ատ Էվրօբայա հարեքեթ իտեեկք տիր.

Ռէեա Գրիւկէր՝ Ալեմանիատա հէրպերթաթալա միւմատեկեթ իթտիքատ, խմբերաթոր կիյեօմա պիր թելեկրաֆ քէշեատ իտերէք, Ալեմանիատա նոսրլ օլսըղը հիւանդ գապուլատն սօլայը պէյտնը թէշեքքիր վէ ըշհարը թեվեհճիւհ էյլեմիշ տիր. Գօյնիտատա ըեա Գրիւկէր քէմալը չեվգ ու մեսերրեթլե գապալ օլընմըշ իսէ ատ, սըֆաթը ըեմիյեա հայիզ օլան զեվաթ իսթինքատաֆ իթմեյեր տիր.

Եվվելքի սագահ ըեա Գրիւկէր՝ Ալեմանիա խմբերաթորնատն պիր թելեկրաֆ ախզ իթմիշ տիր. Ի՛նչպես թելեկրաֆատա խմբերաթորը միւսաբեյեկ՝ «միւսաբեյեկ ամանը գատարմազ» ամանը գատարմազ սբբ. Գերմանիատա գրալը՝ ըէքագաքիր վէ ըշհարը թեվեհճիւհ էյլեմիշ տիր. Գօյնիտատա ըեա Գրիւկէր քէմալը չեվգ ու մեսերրեթլե գապալ օլընմըշ իսէ ատ, սըֆաթը ըեմիյեա հայիզ օլան զեվաթ իսթինքատաֆ իթմեյեր տիր.

Եվվելքի սագահ ըեա Գրիւկէր՝ Ալեմանիատա խմբերաթորնատն պիր թելեկրաֆ ախզ իթմիշ տիր. Ի՛նչպես թելեկրաֆատա խմբերաթորը միւսաբեյեկ՝ «միւսաբեյեկ ամանը գատարմազ» ամանը գատարմազ սբբ. Գերմանիատա գրալը՝ ըէքագաքիր վէ ըշհարը թեվեհճիւհ էյլեմիշ տիր. Գօյնիտատա ըեա Գրիւկէր քէմալը չեվգ ու մեսերրեթլե գապալ օլընմըշ իսէ ատ, սըֆաթը ըեմիյեա հայիզ օլան զեվաթ իսթինքատաֆ իթմեյեր տիր.

Եվվելքի սագահ ըեա Գրիւկէր՝ Ալեմանիատա խմբերաթորնատն պիր թելեկրաֆ ախզ իթմիշ տիր. Ի՛նչպես թելեկրաֆատա խմբերաթորը միւսաբեյեկ՝ «միւսաբեյեկ ամանը գատարմազ» ամանը գատարմազ սբբ. Գերմանիատա գրալը՝ ըէքագաքիր վէ ըշհարը թեվեհճիւհ էյլեմիշ տիր. Գօյնիտատա ըեա Գրիւկէր քէմալը չեվգ ու մեսերրեթլե գապալ օլընմըշ իսէ ատ, սըֆաթը ըեմիյեա հայիզ օլան զեվաթ իսթինքատաֆ իթմեյեր տիր.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ՊԻՐԱ ԻԼԷ ԶԷՀԻՐԼԷՆՄԷՍԻ

Ինկիլթերանը թէքմիլ չըմալը զարպսիսնատ վէ մեբքեզնատ, Մանչեսթը, Սալֆօրտ, Լիվերբուլ, Պիրքենհեադ, Զեսթեր վէ Պըրմինկեամատա սբչան օթքը (արսենիք) հավի օլան պիրա իլէ նիշէ ատամլարը զեհիրլենմէսի՝ բեք պէօյիւք պիր հեյեճանը մուճիպ օլմուշ սբբ։ Պիրքենհեադատ խաթախանէլերթաշեյօր. եէնի եէնի խասթա գօղուշլարը թէեսիս իթմեք լազըմ կէմիշ տիր։ Կեչէն սալը կիւնիւ. Զեսթերատա արսենիքլի պիրատան 30 քիչի զեհիրլենմիշ տիր։ Պիրմինկեամ վէ Սթուրպրիճատ նէ օլմըշը ֆ զեմանա դատար անպաշլամայան պիր խասթալըղա մուպթելա պիր չՕգ քիմէլեր՝ քէնարլերինի խասթախելերե կէօթիւրտիյօրլար։

Ֆիլհագիգա թեարիճեն մեզքիւր խասթալըղը սեպպեպ քէշֆ օլընյօր։ Գու խասթալըղն եայլմըշ օլըշը պիլիճիլե շեհիրլերատ հեքիմլեր իքի իւշ այտան պէրու բեք շաշըրմըշ գալմըշլար իսի։ Զօգ եէրլերատ եէյլե զանն խայօրլար թան քի, գու պիր սըճագ եէր խասթալըղը սբբ, դէրի դէրի տիր, ույգունսըզըգա եօլաիրիր։ Հեքիմլեն պիրի՝ «ըեան օթ-յըլա զեհիրլենեն-լեր նիշանէլերինի կէօրերեք, զեհիրլենելերին եեատքլերի եքմեք, էթ վէ պիրալարատան պիրեր մըգատար ալըգ անալիզ իթմիշ տիր։ Պիր չՕգ պիրալար նիսմոնելերինատ եբեյիճեե պիդատաա ըեան օթու (արսենիք) գալընըգ, իշթե իշենլեր գունատան զեհիրլենեյօրլար իսի։ Նե՞րեատն նիրեյե գու զեհիր՝ պիրալարատա գալընմըշ։ Պիրխանելերատ շեքեր եաբլան ասիր սիւլեիմանատն նեշեթ իթմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա ասիր սիւլեիմանատ եաբլան ատմիր բիրինատ եքսերիյա սրսինիյ գալընը։ Թայմ կալեթատա՝ թեքմիլ պիր եյալեթատ պէօյլե ուսմամի պիր զեհիրլենմէ հագգընատ պէյտնը մութալեա իտերէք, մութեատատա ինկիլզ ֆապրիգաթ օրլարընդն ճեհալեթ վէ գայասըզլըղընը իսպարը վէ թայրեգ իթմիշ տիր։

1881 Դեկտեմբեր 8/20 Թարիխի գարարնամէ մուճիպինճէ Ցույունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին թեսվիյէսի իչիւն թախսիս օլընան վարիատաթ.

ՕՆ ՏՕԳՈՒՐԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ — ՀՈԿՏ. 1900

ԷՍԿԻ ՎԱՐԻՏԱԹ	1900 հոկտ. հաշվաթը Լիրան	Օսմանի	1899 հոկտ. հաշվաթը Լիրան	Օսմանի	ՀԱՍԼԱԹԸ ՍԱՖԻՑԷ 1900 հոկտ. 31ատ եեքիւն Լիրան	Օսմանի	1899 հոկտ. 31ատ եեքիւն Լիրան	Օսմանի
ԹԻԹԹԻՒՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՍԻՄԹԷ. Թիւթիւն (թեատրիւլատքի թահսիլաթ)..... Թուզ..... Էվրագը սահիհե..... Միւսքիրաթ..... Պալըգ..... Իրէք.....	110,151	63	98,910	04	866,572	83	811,358	13
Պուլկարիսթան վերկիսի թային օլունընճայա գատար թիւթիւն աշարը.....	7500	—	7500		60,000	—	60,000	
Ռէժիսնին թախսիսաթը.....	(1) 43,610	89		—	606,110	89	562,500	
Գըղրքա ֆապլատի վարիատաթնա մահսուսէն թիւթիւն աշարը պագիյէսինէն վէ եա կէօմրիւք իւզերինե վերիլէն հեվալէյերատն 130,000 լիրա.....		—		—	51,298	—	51,298	—
Շարգի Ռումելի վերկիսինատն պագայա.....				—			110,000	
Թեհնիքքի բեսմինե մուգապիլ կէօմրիւք իւզերինե քէշիրե օլունան բօլիցալարատան.....		—		—	25,000	—	25,000	—
Սըրպիսթան, Գարատաղ, Պուլկարիսթան ֆ Եունանիսթանա խասկեթ իտէն տույունատն.	—	—	—	—	—	—	—	—
Հեման եեքիւն	461,262	52	106,410	04	1,608,981	72	1,620,156	13

	Լիրան	Օսմանի	Լիրան	Օսմանի
1800 ապրիլ 18/30 մուգավելեհնամէսի մուճիպինճէ 100ատ 4 ֆայիզլի թահվիլաթ գէյմեթնեե նիպզեթեն թեհսիլե օլունան մեպլաղ	215,250	—	215,250	—
Տույունը Միւպեատեսի վէ Ռումելի Շեմենտիֆերի թահվիլաթը իչիւն եվրօբատա վէ Տէրսաատեթատ եմանէթ պուլունան մեպլաղ	490,851	20	508,670	40
Սերիսէրին իսկատը (ամորթիսման) վէ Ռումելի շըմենտիֆերի թահվիլաթը միւսամիհատընա թախսիս օլունան մեպլաղ	463,939	93	435,365	20
Մեբլեղ իտարե մեսարիֆ	115,463	97	93,407	14
Պանկը Օսմանիյէ վէ մեբլեղ իտարե ասանբղրնա վաղ օլունան մեպլաղ	323,476	64	367,463	39
	1,608,981	72	1,620,156	13

(1) Մէջբրա խաթալ օլունան Թիւթիւն վերկիսինատն Տույունը Ումումիյէնին հիսսեսի իլե Թիւթիւն աշարը թահսիլաթընդն ֆապլասը։

Մէհմէտ խատրէ իչիւն
Ռէիս — Միւսլիմ Մուսթաֆա
Լ. Գէրթէ — ԿՈՒԻՏՍՈ ԿՈՒԻԶՅԻՕԼԻ

Տէրսաատեթ, 16/29 նոյմ. 1900

ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻՉՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՕ ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ	240 միլիոն	ֆրգ.
1899 սէնէսինատ թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի	19½ »	»
Սերմայէ վէ իհթիյաթ ազչէսի	105 »	»
Սիկուրթա խալէն սերմայէ	18 միլիառ	»

ԷՕՄԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն թազմինաթ	99 միլիոն	ֆրգ.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253 »	»
Սերմայէ վէ իհթիյաթ ազչէսի	130 »	»

քի ճարի օլան սիկուրթալար մէպլաղըյլա 100ատ 60 նիսպէթինատ օլուպ, «Լոնդոն ֆոմբանեսընա սիկորթա եաղըլանալարա ճեպի դէր Ռեէմոն Լէրմիտ վէ ՊԱՒՆԵԼ ԷՍՄԱԼԻ ՇԱՐԴՏԱ ՄՈՒԱՄԵԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԻԶ ՊՈՐ ԳԻՒՄԲԱՆՍԱՏԱ ՊԱՒԼԷՆՍԱՍԱԳՏԱ ՏԷՐ։

Շարգ իշիւն «ֆոնիոլ ֆէյոթ Ռուբէֆ» մախսուսէ։ Տիկէր հէր գումբանա շարքլարընատա զայէթ իւլ զայէ եՀվէն վէ մուսարա շարքլար։ Թեմեթքիւ հէր սեսէ ասիսատ թէէսիյէ օլունտաղընատան, «Իւնրօն»ա սիկուրթա եաղըլանալար՝ Ռեմերիքոորը Եըղլմասը (accumulation des bénéfices) կիպի ֆէնա վէ մուզիրար ասասը իտրէ ենջամ տատարեկ իտեն ֆոմբանեալարա սիկուրթա եաղըլանալարընը տայմա տրեշաթ օլառագլարը ղարարլարդան վէ խոֆ ալտանըլմըշընդան պու տայեսէ աբի վէ ազատ օլուրլար։

Ֆոմբանեանդն Պանգասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԷՐ

Թուրքիա վէ Շարգ Մուսիրիւէթի՝
Տէրսաատեթատ Դալաթատա Սամանլը Պանգասընը գարշըսընատա Թահթա-Պուն խանընատա։

Թիւրքիանը պաշլրճա շէհրլերինատ աճենթելիքլեր։

---

371 ՔԻՇԻՆԻՆ ԶԷՀԻՐԼԷՆՄԷՍԻ

Բէքէրպուրկատա սարլղատեկեանա մախսուս դեղլար մեքթեպինատ ագշամ եէմէքճէն սօնրա 300 դեղ թալեպե զեհիրլենմիշ տիր։ Մեքթեպին խասթախանէսինատ տախի 71 քիչի այնը հալե օղրամըշ սբբ։ Ինֆլուէնզանը թահդիգաթատա, ճիւմլեսինին սուատն զեհիրլենմեքլերի անպաշլամըշ սբբ։ Մեքթեպին սուլարը զեհիրլի մատատեերլե դարբշեյօր իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հալեպ վիլայէթի մեքթուպհանեսինդե՝ Թարբալուսը Ղարպ վիլայէթի մեքթուպճընը սատատ. Զեյնելպաշատն Բէյնա պէյ էֆ. հաղրեթլերինե, Թարբալուսը Ղարպ վիլայէթի մեքթուպճընը՝ Հալեպ վիլայէթի մեքթուպճընը սատատ. Շահապատան պէյ էֆ. հաղրեթլերինե Քէֆվրդ,

Պէյօղլու միքէնարբէքը աթուֆ. Համամ պէյ էֆ. հաղրեթլերինե Քերֆիքէն պաւա, Մբեալեքհղդ գաղասը գայմագամը սատատ. Մուսթաֆա Սապրի էֆ.յե բիւթեպե մերիմիրանի (բալալեդ) վէ Շուլթի Տեվիեթ ազասընատան մթուֆ. Մեհմէտ Ֆարիզ պէյ էֆ. հաղրեթլերինե պերատեբզատեսի իզզ. Մեհմէտ Խայրեատին վէ Բուսուսմաթ Էմանեթի միֆեթեթքէրերինատն Սօֆուզատե Մահմուտ պէյլերե սանիյէ, Պասրա արազիի Սէնիյէ շիւլեսի պաշ քեսթիպի բիֆ. Տավուտ էֆ.յե սալիսե բիւթեպելերի Թեվֆիկ պույրուլմուշ սբբ։

ՆԻՇԱՆ

Պէրլին սեֆարէթը Սէնիյէսի «Թալե մելիթերի Ֆիսերի եավերանը հաղրեթը Շեհրիյարիսատն վէ երգեանը հարպիյե գայմագամլըղընատն իզզ. Համամ պէյ Զնեի Օսմանի, վէ Մեսաժերի Մարբիթիմ գումբանեասը մեմուրլարընատն Մ. Լուգայա Զնեի վէ Ֆրանսա տեվիեթը Ֆախիմեսինին Տերսաատեթ սեֆարէթի քեսթիլերինատն գօնթ Տարբեյ.յե Յինմի Մեհմէտ, վէ Հայտար Բաշատա տերսեսթը բնչա պուլընան Մեքթեպը Թըպպիյէ Շահանեէն խըտմեքը Թէսիմիյէսինե մեմուր Մ. Վալերիյե Կինմ բիւթպեյերատն Օսմանի նիշանը զեշանլարը,

Գարահիսարը Սահիպ պեյեսիյէ եֆզանընը Սիմոն Սինոն էֆ.յե Սենայի միսալեասը իհսան պույրուլմուշ սբբ։

ՐԷՍՄԻ

Շահամեթլու Իրան Շահը հաղրեթլերի հանիպինատն Ալիյէ Նազրը իւզգ. տեվ. բաշա հաղրեթլերինե իհսան օլընան Լինմի բիւթպեյեն մուրատատ Թիմսալը Շահի նիշանընը միշարեյեյ Քարաքընատան գապուլ վէ Թաալիգի խուսուսընա պիլիթիյզան միւսատեի Սենիյէի ճեհնապը Բաքշահի չայան պույրուլմուշ սբբ։

—Տերսաատեթ միւհագաթըյլա Զաթալճա վէ Իզմիտ վէ Զանգուլ սանճագլարը տաթիլինատքի Զրաաթ Պանգասը չիւպե վէ սանաթզլարը իլանաթընը պիր սէնե խիթամընա գատար Մալիմոլ կազեթասը յա մեճճանեն Նեշրի մեզքիւր կազեթա միւսիր վէ սահիպը իմթիյազը սատատ. Թահիր պեյ էֆ. հազրեթլերի Քարաքընատան թեհահիւս խաթիմ, վէ չու սուրեթլե իպրազ օլընան ատարը համիյեթ չայանը թազտիր պուլընմըշ օլու

՝ Թիճարեթ վէ Նաֆիա Նեզարեթը ճեմլիյեսինատն պիլուերիլմիշ տիր։

ՏԵՐՍԱԱՏԵԹՏԷ ՎԼԻՖԻՑԱԹ

Տերսաատեթ վէ միւհագաթընատա նոյ. 11ատն 17յե գատար վուգու պուլան վէֆիյաթը ճեմվելի տիր.

	էրէք	դուշն
Իսլամ	63	72
Խրիսթիյան	30	29
Եահուտի	4	4
	97	105

ՊՕՐԱ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

Կեչէն կէճէ վուգու պուլան շիտաեթլի ֆուրթունա իլե վագը օլան խասարաթ հագդընատա սիւնքի Նիւսխէմիզատ մուճասսալ մալիմաթ վերմիշ իտիք. Մուսխէրէն ալաղզըմըզ տիկեր խապերլերի տախի պէր վեճհըմթի տերճ իտերիզ.

Մեզքիւր պօրա վէ ֆուրթունա միւնասեպեթիյլե թելեկրաֆ սիրքելերինատն պիր դաչը դեբբլարագ մուխապերաթ ուսումիյեթլե թաթիլ իտիլմիշ վէ եվվելքի կիւն անճագ սատատ 6 բատատերինե Պէյօղլու իլե Սթանպօլ արասընատա պիր թել եաբըլապիլմիշ տիր։ Սատատ 8½ատ թելեր քեսմիլեն թամիր իսիլմիկինատն, մուխապերաթա տեվամ իտիլմիշ տիր։ Գու միւնասեպեթլե թաշրալարատաքի գազարա տատիր հէնուզ պիր խապեր ալընմամըշ սբբ։

Պօրա Իսկիւտարատա Զինելի ճամիսինին գուրշունլարընը սեօքմիշ վէ թեբեսեքի ալեմի գբբմըշ սբբ։

Գավագ իսքելեսի ճիմբընատա պիր մամանա թաշ նագլինե մախսուս պիր տուպայա չարբբզ բարչանմըշ սբբ։

Սամաթեատա Գօճա Մուսթաֆա Բաշա ճիմբընատա ֆօթօկրաֆճը Յոմսէի նամընատա պերինին էվի գբբմեն եբգբմըշ սբբ։ Մահալը մեզքիւրատ պիր Իսլամըն խանէսինին չաթբը տախի չեօքմիշ տիր։

Ցիւն սեյ կիպի եաղան եաղմուր սեպեպիյլե սատատ 8½ատ քեօրբիւ պաշլնատն եօսա չբգան 23 նումերօլը Թրանվայ արապասը՝ եօլարը սեյ պատաբրարդը իչիւն եեին ճամինին Համիթյե իմարեթխանէսի քեօշեսինի տեսներ իքեն եօլատն չբգմըշ վէ օրատաքի տիւքքեանլարա ասզրու գալէ սանճագլարը տաթիլինատքի Զրաաթ Պանգասը չիւպե վէ սանաթզլարը իլանաթընը պիր սէնե խիթամընա գատար Մալիմոլ կազեթասը յա մեճճանեն Նեշրի մեզքիւր կազեթա միւսիր վէ սահիպը իմթիյազը սատատ. Թահիր պեյ էֆ. հազրեթլերի Քարաքընատան թեհահիւս խաթիմ, վէ չու սուրեթլե իպրազ օլընան ատարը համիյեթ չայանը թազտիր պուլընմըշ օլուուլը՝ Թիճարեթ վէ Նաֆիա Նեզարեթը ճեմլիյեսինատն պիլուերիլմիշ տիր։

Գավագատան տիւն կէճէ չեքիլեն իլելիլմիշ տիր։ Պիր չՕգ օղրաշըլաքդատան սօնրա արապա երենե եօլընա գօնրլապիլմիշ տիր։

Գատաքքէօյ վէ Հայտար Բաշա աշըղընատա գազագեատ օլան եելքեն կէսիլերիյլե մավունա վէ սանտալարընը իչինատ պուլընըպ օ սըրատա տէնիզ տէօքիւլեն 50 քիչի կիւճ հալ իլե գուրթարըլապիլմիշլեր տիր։

Ցիւն պիր արալըգ տէնիզ երենե գապարմազ պաշլատըղընատն, Ատալար, Գատաքքէօյ վէ Հայտար Բաշա խաթթընա իչիլեյեն վաբօրլար թաթիլ սեֆեր իթմիշլեր տիր։

Շերատեթլե եաղան եաղմուրատն բեաղընախանե տերեսիյլե կէօք-Սուտերեսի ճօշմուշլար սբբ։

Մեզքիւր պօրատա իքի մավունա՝ Բաշա Պաղչէսի շիշե ֆապրիգասընա էշեա կէօթիւրտիւքլերի սըրատա պաթմըշլար իսէ ատ, թայֆալար գուրթարըլմըշ սբբ։

Դարատէնիզին Ֆիլիօս, Էրեկլի վէ Ազվա թարաֆլարընատա բեքշէգ քէօմիր վէ օտուն գայշգլարը վէ կէմիլերի գազագեատ օլմըշլարընը։

Զանագգալեատն եաղըլարընընա կէօրե, պիր գաչ կիւնատն պէրու տեվամ իտէն շիտաեթլի եաղմուր իլե լոտոս բիւղկեարընատն բաղար կեճեսի սատատ, 2ատ Զանագգալե ճիմբընատաքի տերե ճօշմուշ սբբ։ Գու ճօշում՝ 8 սենե եվվել օրատա խայլի խասարաթը մուճիպ օլան ճօշումատն զեյատ իմիշ։ Պաղ վէ պաղչելեր սու իլե թալմուշ վէ ըբեթքամա սաղրու ագմազա պաշլյան սուլար՝ պիր չՕգ մազազա վէ պինալարը պասմըշ սբբ։ Ըբեթքամընն պիր գբսմը տենիզ ուշմըշ վէ ռելեն կէթիրիկի պէօյիւք քիչիւք ազաճ, քեօրբիւ ենգազը վէ հայվանաթ վէ սաիրենին միւսաեսեսեյլե պիր գաչ պինանը տուվարլարը եբգբլարագ իչերիլերե սու կերմիշ տիր։ Ռում մեզարլըղընն տուվարլարը քեսմիլեն եբգբլմըշ օլուուլը կիպի, Ռում քիլիսեսի իլե հիւքիւմեթ գօնդրընն ավլուսընը սու պասմըշ սբբ։ Նուֆուսաճա զայիաթ օլմամագ իչիւն հիւքիւմեթ մեմուրլարը թարաֆընատն տերհալ թեսպիրլեր ելե ալընմըշ սբբ։ Սու ճօշումընն մուճիպ օլաուլը խասարաթընն մբգատարը հենուզ անլաշըլամայոր։ Զանագգալե ճիմբընատաքի պաղ, թարլա վէ քեօյլերին խասարաթը քիւլիյեյե օղրատաբգլարը թախմինեսիլեմեքտե տիր։ Պերեքեթի վերտին քի ճօշում չատուգ կեճիպ կեչմիշ տիր։ Բանհեպեենդ վաբօր գումբանեասը ատենթեսինին պուլընաբզը պինա խայլի բահնեատ օլմուշ սբբ։ Բեժի անպարլարընատա տաթիլ խայլի զարար վէ զիյան վար սբբ։

Գավագատան տիւն կէճէ չեքիլեն թելեկրաֆա կէօրե, մեզքիւր ֆուրթունատա Պեյգօղ էօնլերինե տեմբրիլ պուլընան Ինկիլթերա սեֆարեթի մայեթինե մեմուր Սալամանդրը վաբօրընն սանատալ՝ իչինատեքի իքի նեֆեբլի վաբօրն պօրատաքատա պաղլը պուլընաբզը սբրատա չեմասընը քեսերիպ պաթմըշ վէ նեֆեբլերը գուրթարըլմըշ սբբ։ Էրթեսի կիւնիւ վաբօրն գաբատանը սեֆարեթինեն սթիմպօթընա պինիպ արամագ իչիւն ճիմբար լիմանլարընը սալաշարագ իյեսալ թատենլերե սանատալը սօրմուշ իսէ ատ, կէօրիւլեմեսիկի ճեմվապընը ալմըշ սբբ։

Պօրա իլե պաշլյան եաղմուր եվվելքի կեճե վագթ վագթ պօշանընը կիպի տուն պիւսպիւթիւն չիտատեթինե արթաբրմըշ, վէ պարատագատն տեյել ատեթա գաղանատն տեօքիւլիյօրմըշ կիպի եաղմըշ սբբ։ Լոտոս բիւղկեարլարընն կամեսի՝ հավալարընն սըճագ կիրմեսինե մուճիպ օլատուղընատն, տուն եաղմուր եազար իքեն պիր գաչ քերրե ատ չիմշեքլեր վէ կէօք կիւբիւլթիւերե իչիսիրմիշ տիր։ Սելերատն պիր չՕգ եեր ատեթա կէօլ հալինի ալալագ կեչիպ տեօնմեք միւմքինսիզ օլմուշ սբբ։ Էշճիմլե Ագսարայ վէ Էմին Էօնիւ ճիհեթլերի վէ սաիր եերլերատ հասբլ օլան սելեր կեչիա վերմեսիկինատն, եօլճբլարատն պիր գբսմը աթ վէ ատրապայա, պիր գբսմը տա թիւթքրապիլիճիլերինե, իսթեսիքլերի հալատ նիհայեթ պիր երերմիլյե եանաչան համմալարընն սբբթընա պինմեկե մեճպուր օլմուշլար սբբ։

ՊԷՕՑԻԻՔ ԷԼՊԻՄԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՄԻԹԲԵԱՍԸ
Սլանպոլսոյ Սուլթան Համամճեանց
Թօքալեան խանընում Ն՝ 24

Սաթաբզը էլպիսէլերին մեթանէթ վէ բէսանէթի, պէշմ վէ զերաֆէթի վէ գումաշլարընն նէֆասէթ վէ խալիսիյէթի վէ պախսուսս ֆիյաթլարընն հիշ մեսարֆսիզ ալընմամասը սեբեպլերինե գարշը մազազանընն քեբասը վէ մասրաֆը հիշ մեսաալէսինատ սիր, վէ պեշինէ՝ ազա գանատի խաբ, եերմի քեսբ իսեեեկեսէ օն խաբ, վէ բահաթ իթմեքլե «Ալլահ տերեեեր վերսին» տիր։

Մաղազա բաղար կիւնլերի ատ աչբգ սբբ։

ՍՕՆ ՖԻՑԱԹ
ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ Զ ՂՇ.
ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարատա էքիլեճեք չիշեք, սեպպեք Թօհումբը վէ չիշեք սօզանլարընն վագթը թեքարբիլպ իթաքկինատն, պու տեֆա գիքը օլընան Թոհում վէ սօզանլար խասսեքէն էվրօբատան ճելպ իսիլմիշ, վէ սաթբզա վազ օլունմըշ օլատուղը կիպի, պունլար իչիւն սունի կիւպրէ, աշ մաճունը վէ սազլար տախի Պահչէ Ֆաբուսընատա Պէն Պիր Զեչիա մազազասընատա Թօքատան վէ բեբեքեքենատ սաթբլմագատ սբբ։

Պահչէ մէբագլարընը իչիւն մազազամբզ Թարաֆընատան ախիրեն նեշը օլընան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարա, Թեվսիհաթ վէ իշյահաթը հավէ գաթալօկը արզու իտենլերե մեճճանեն վեբիլեեեճեք սբբ։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՎԷՐԻ
396 Պէյօղլուսնդա Ֆօղրու Եօլպա 396
Կէլենի սահիթէյե մեբրաճաաթ օլունա

ՕԳՈՒՅՐՆԸՂ, ՕԳՈՒՅՐՆԸՂ
ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱԲԼԱՄԱ ԷԼՊԻՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սլանպոլսոյ Սուլթան Համամճեանց
Հաճօթուլ խանընում խան գամը
թեօղեսինպէ Ն՝ 33

Իշպես մազազանընն սահիպ վէ միւէս սախ Արաակ Մոսիկեան պիր չՕգ սէնէլէրատն պէրու պու սէնաթլա մեշղուլ օլմուշ, վէ սաթբլերեք պիրլիքատ պիր գաշ էլպիսէ մազազալարը իտաբէ իթմիշ, վէ քէնարի թէնբիւլեքեարլըղը վէ իսթիգամէթի սայեսինատ միւլթերիլենդ էնմիյէթ ու թէվէճճիհինի գազանմըշ օլուպ, պու սեֆաքի թէշեպիսիրատ տախի մուվաֆֆագեյեթը թամմեյէ նեթլ օլաճաղը չիւզհէսիզ տիր։

Մեզքիւր մազազատա պիրինէի տէրքէճ էլպիսէ պիչէն պիր զաթ տայմա պուլունըյօր։ Ծաթլըղա չըզգաբլան պիլթիւն էլպիսէլեր ֆեֆֆէրին էնեն ֆեռնիչիլ սօն մատանընն նիսմոնեէի թամմեսի տիր։ Չիւրիւք գումաշլար սալա գուլանըլմուշ։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլարընն իսաթիւնատ գօնուլան ֆիյաթլարը կէօրիւլմիւշատ օլ վագթի միւսապեգա ֆիւբրի հասբլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Ամիտեքի մուհավէրեէնին աբզգաթլարա օգունմասը բեեա օլունընը։

—Եազըգ էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընատան գալըբ։

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմեգե իչիւն խանընն օրթասընատաքի օ ուղուն ներաիվենլերեատն չըգմալը, քի՞մ եօրուռմագ օրայա գատաբ։

—Զըգաբըզ, պէիս եօգ, մաղազանընն սահիպի չօգ թէէրիպեքեար վէ գատիր պիր քիմսէ տիր, իսթէկիմիզ կէօրէ չէ՞ վէ եէնի օտատա էլպիսէլերի հեր եերատն զիյատ օրատա պուլատաղըզ։ Եկէր խթէրսեք, խասսէքէն պիշիրերիրիզ, ֆիյաթլար տա օ տեբեեեճ էհվէնե տիր քի, սանըրսընն քի իչիսն չեքիլմեգ ֆիքրիյլե մալլարընը էլպէն չըզգարմազա չալըշըյօր, օրատա 140 զ.ուզգ բալթօ 96 զ.ս ատթբըյօր։

—Վէ լաքին նա՞սըլ քեաբ խայօր։

—Ֆեաբ խաբ, չիւնքի՝ եվվելա բեֆիզի եօգ քի՝ քեաբընը բալաշուն, էյենդի՝ մեսաբիֆը չաթսիյեսի օ տեբեեեճ միւթեսիլ տիր քի, մալըն ֆիյաթընը եիւքսելթմեկե մեճպուր տեյիլ, ինչանդիր՝ քենտիսինի թանրյան վէ քեչան հագգընատա թէվէճճիհ պեսլեյեն չՕգ միւթեբիսի վար, հեր պերինեն ազազ քեաբ խաբ, լաքին պու քեաբլար՝ պիր պեսյիւք եեգիլն թեբեքլ խաբեյեր, պեօրիրնդի՝ տիկեբլերեբ նիսպէթեն քենտի մաղազասընընն քիրասը վէ մասրաֆը հիշ մեսաալեսինատ տիր, վէ պեշինդի՝ ազա գանատի խաբ, եերմի քեաբ իսեեեկեսէ օն խաբ, վէ բահաթ իթմեգելե «Ալլահ տերեեեր վերսին» տիր։

Մաղազա բաղար կիւնլերի ատ աչբգ սբբ։

ՍՕՆ ՖԻՑԱԹ
ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ Զ ՂՇ.
ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարատա էքիլեճեք չիշեք, սեպպեք Թօհումբը վէ չիշեք սօզանլարընն վագթը թեքարբիլպ իթաքկինատն, պու տեֆա գիքը օլընան Թոհում վէ սօզանլար խասսեքէն էվրօբատան ճելպ իսիլմիշ, վէ սաթբզա վազ օլունմըշ օլատուղը կիպի, պունլար իչիւն սունի կիւպրէ, աշ մաճունը վէ սազլար տախի Պահչէ Ֆաբուսընատա Պէն Պիր Զեչիա մաղազասընատա Թօքատան վէ բեբեքեքենատ սաթբլմագատ սբբ։

Պահչէ մէբագլարընը իչիւն մաղազամբզ Թարաֆընատան ախիրեն նեշը օլընան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարա, Թեվսիհաթ վէ իշյահաթը հավէ գաթալօկը արզու իտենլերե մեճճանեն վեբիլեեեճեք սբբ։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՄՈՒՄԸՑԼԸ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851ՈՒԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ.

Հաղորդ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը	1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու Թէէսիյէ օլունան խասարաթ	» »	6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէհլիսի
ՄիւհԹէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G·C·M·G· (րէիս)
ՄիւհԹէրէմ Սըր ճօն Հ. Քիննէուէյ Bart·M·P.
Պարօն ճէյմս ՍԹէվէնսըն (Լօնտրատա կրահամս վէ Գումբ.)
Պու գումբանեա՝
1/ եանկընա գարշը հէր նէվ էլլէրէ էն դոսպէ ըռիսքլը սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէԹէ վէ պէզիդոտ մէվգը իւգէրինտէ զարարլարը Թէսվիյէ իտէր,
3/ Թէէսիյէ օլընան սէրմայէսինին էհէմմիյէԹինէ մէզանի, էն պէօյոտ դեոլէնէ սիկուրթա իտէր։

Գումբանեանընն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։
Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
ՍԹանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20 21, 22։
Զիյ.—Տելլալլարա զօլ միւքէֆիԹ վէրիլիր։

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 Թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ Թէէսիս գըլընմըշ օլան իշլու գումբանեանըն մէրքէզի՝ ԲէԹերսպուրկտա պէօյիւք Մօսքաքատա 37 նումէրօլրԹէլր մախսուսընտա քեթին։

ՏէօրԹ նէվ սիկուրթա, եանի ԵՆԿԸ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

	Տրգ.
1898 սէնէսինտէ Թահսիլ օլունան բրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշԹէրիլէրինէ Թէէսիյէ իԹմիշ ղուզը մէպալիղ 164,172,000 ֆգ.ը կէչմիշ տիր։	

Գումբանեանընն Շարգ միւֆէԹԹիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ
Գալաթատա բըրիրմ իւզէրինտէ (Կէօմրիւ-ին եուկ էրէր)
Թիւրքիա իշլուն ահէնԹ ումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷՐԲԷՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալինմուճիպինէ Թէչքէքիւլ էյլէմիշ տիր։

ՇիրքէԹը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիգ վէ հայաԹ վէ նագլիյաԹ սիկուրԹալարը մուամէլէԹընը իրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—ՏէրսաատէԹտէ ԳալաԹատա Գոքաքէօյտէքի նէնէ խան տախիլինտէ։

ԳալաԹատա ահէնԹէ՝ Մ. Ալպէր Սիմընս, Վօյվոտա սոգաղընտա Ցակոբեան խանատա Ն. 67։

ՍԹանպոլ ճիհէԹի ահէնԹէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիպէսի, նէնի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բանգասընտի գաբրըսընտա։

ՍԹանպոլ ճիհէԹի ահէնԹէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարբուճճըլարտա Զարբլը խանատա Ն. 21։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ԷՕՄԻՐ-ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ

Ալէքսանդրա հիւքիւմէԹինէն 26 իյլուլ 1853 Թարիխլի էմրը մախսուսը իլէ Թէէսիս իլէ Թէէքիլ օլունմըշ վէ հիւքիւմէրը միւսաբէէյհանընը Թահրիր նէզարէԹինտէ իԹբարի մուամէլէ ըԹիմէքատ պուլունմըշ տրը։

«Լա Վիգթ օրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ Ալէքսանդրանը Ի պէյտ գումբանեասը տրը։

Ճարի օլան սիկուրթա էսմանը	967,321,496 ֆրանգ տրը
Իհթիյաթ ագչէսի աէ	270,096,743 » »

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» նէտ-էթ վէ էսաս սիկուրթալարը իլէ հիմի վէ սերմայէ ագչէսի Թէտարիքաթ վէ էյդէ հայրի սոսիէԹինէ մուամէլէ Նէվլը սիկուրթա մուամէլէսը ըԹիմ իտէր։

Մեհմէտ Շահանի էնէն նէնի պէր ռիսարա սոսսէլ օլմագ իւզրէ սէզքիւր «Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ «սոսիրա Բոբէ-ւէր» ահնլէն հէր սընըֆի էհսանլիյէ մախսուս վէ հէքիմ մուայէնէսինէ Թապէ օլմագընընն վէ հաֆԹալուգ օրէզի պէր իւզրէր իլէ էօտիւր սիկուրթասը ԹԷրա իտէր։

Վաբօր, տէմիրօլ, Բրամվ, վէ Ռիմնել գազալարընա գարշը հաֆԹասա պէր ֆրանգ վէ եալն.ղ պէր սէնէ, եասի 52 ,ափԹասա եալըսընգ 52 ֆրանգ իւզրէր իԹ տաբլյալ, վէֆաթ վուգուզը հալինտէ 10,000 իշլուն, վէ պիւսպիւրինն սագաթ գալարընը հալտէ 15,000 ֆրանգ իշլուն սիկուրթա օլտուղը կէպի, պէր միւսաեթը մուվագգաթէ սագալթանը տա ԹԷգաթ պուլտուղը Թագալիրտէ, եէվմէկէ 5 ֆրանգ Թաղմրնաթ վէրիլիր։

ՇիրքէԹին Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը տրը։
Ումում ահէնԹէ՝ Էմիլ Ֆոկլ։ Ն՝ 7, 8, 9 Ինայէթ խան, ԳալաԹա։

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Էրզուրումը իմԹիսասատան օլան Թազիզը մուժամիլէյհ Բարիզաէն ավտէԹ իԹմիշ օլուզ. Պէյօղլունտա Տօգրու Նօլտա Միսք սոգաղընտա 4 նումէրօլը խանէսինտէ հէր կիւն խասԹէկեանը գապալ էԹմէքտէ տիր։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 դէկտ.	
Ինկիլ. էհսանը Ինկ. Լիր.	098—43
Լսժ. էհսանը աչէլլըգ	22—63
» » գաբանաը	22—63
» » » Բ	48—
» » » Գ	25—63
Ամանլը Պանգասը	11—63
Մըսըր ասուլ. մուԹաքաբէ	103—75
Պաուկար իսԹիքրազը	83—50
Գուամբո Բարիզ 3 մ վատէ	25—33
Բարիզ 3 դէկտ.	
Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	101—57
» » 4½ %	102—10
Եէնի Օսմ. էհսանը աչէլլը	23—
» » » գաբանաը	23—
Միլանոյի	
Բաւմէլի ղըմէնաբիէրի	114—25
Օսմանլը ԸԹիխի էհսանը	315—
» Պանգասը	537—
Դրէսդի Լիոնէ	1079—
ԻԹալիա էհսանը	95—40
Բաքուիրէ Թիրբ	486—
Ամստրդամ	441—
Բուան Օսման	516—
Մրանեալ	70—15
Բրանսվատ	76—75
Գուամբո 3 մ վատէ	25—10
Վիէննա 1 դէկտ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240—40
Բաւմէլի ղըմէնաբիէրի ֆի.	108—
Օսմանլը ԸԹիթ ագսիոնը	290—
Պէրլին 3 դէկտ.	
Բաւմէլի ղըմէնաբիի (մարգ)	111—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—22
Իռուլը	216—60
Պրիւքսէլ 3 դէկտ.	
Բաւմէլի Շըմէնաբիէրի	113—25
Բանք Օսմանի	22—70
ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էս. Օսմ. ախչէ ազչ. գաբ.	24—37½
» » » էն նիւքսէթ	24—33½
» » » էն մալալը	24—3 ½
Ռուսական աչէլլը	24—35
Ռումելի ղըմէնը ագչմ. գաբան	113—12½
» » » էն նիւքսէթ	113—12½
» » » էն մալալը	112—50
» » » աչէլլը	112—87½
Աքչէ Ֆոնդը	—
Բէյօր ԶԲ.	—
Հեվալէսիլ »	—
ՊԱՆԴԱ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐԸ	
Բէյէ ագսիոնը Օս. Լի.	13—10
Սիկուրթի Ա.	—84
» Բ.	—48
Բրամվայ	6—25
Ֆուլիամս	1—97
Ամերիկայի Բրամվայ	463—
Ռանդոն	4—05
Դրէսդի Փէնէրալ	1—03
Ֆասրէրէ Օթոման Ի. Լ.	0—16
Լոնդրա	095--
Ֆանք Նասիոնալ աք Պրէս	411—
Բրանտվատ	75—
Բանք տէ Թարիմիաթ	450 —
Գրէսի Ֆօնսիէ էթիբսիէն	263—
ԱԴՅԷԼԷՐԻՆ ՅԻՇԱՐԸ	
Օսմ. լիրասը 100 զր. տան	ԷԲ. Բ.
Պէյոլ ՀՀԹ.ի Ֆոնդը	107—38
Մեքսիքա	098—
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսէզ ալԹունը	87—26
Ռօլ	90—10
Դրէսդէն ալԹունը	51—08
Իտալական գրամը	8—62
ԳԱՄՊԻՈ	
Լօնտրա	108—32
Բարիզ 3 մ վատէ	98—98
Ֆլորանս Ֆորտա	18 61
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21—90

ՄԱԱՐՈՒՖ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Պէյօղլուտա Շարտրէ Բէպիրտէ Նօ. 200
Գալաթա Սէրայը էսքիսեղի սրշըսընտա

Տէր ԹէպապէԹինին քէշֆիյաԹ վէ ԹէբրագզյաԹը ճէսիտէսինին պատէԹեագիզ պու քերրէ Բարիզաէն ավտէԹ խառուգ, պալէատտէ զիքր օլունան մահալտէ քեմաֆի իւս սապրգ իճրան ԹէպապէԹէ տեվամ էյլէտիկինի միշԹերիլերինէ իլան իտէր։

Հէր կիւն ալԹուրգա սաաԹ կէտէն 11է գասար վէ բազար կիւնլէրի ամայրը բոնդէս իլէ խասԹա գապալ էյլէմէքտէ օլուգ, ֆուգարալար սա մէճճանէն Թասավի օլունը։

Հէր սապահ զայէԹ էրքէն իւսկիւտարա իճատիյէտէ նիւմէրօ 49 քէնտի խանէսինտէ խասԹա գապալ իԹմէքտէ տիր։ 20—13

ԱԼԷԱՆՁԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՃԷՆՈՎԱՅԻ

	Ֆրանգ
Սէրմայէ. Թէէմինաթ ագչէսի՝	87,455,645

Գումբանեա՝ միւխԹէլիֆ վէ մուայէն վատէլի էօմիւր սիկուրթասը, ճէհէզ, գայրը հայաթ շարԹըյլա վէ մուվագգաթ սուրէԹիյէ խրատ վերմէք իշլուն սիկուրթալար ագտ իտէր վէ պէրվէճհը աթի մէնաֆիի կէօսԹէրիր։

Պիր սէնէ սիկուրթատան սօնդրա, սիկուրթա մուգավէլէնամէսի (Բոլէ) շիւրիւմէզ. առէլլօ վէ ինԹիհար Թէէմին օլունը. հէր սէնասաթ վէ հէր հօշնուլըգ իշլուն մէզքիւր սէնէտատէքի իւճրէԹտէն փազլա իւճրէԹ ալընմազ, իւճրէԹ էյրիլմէմէկէ պաշլատըգը Թագիտտէ մէզքիւր սիկուրթա մուգավէլէնամէսի՝ տէրունինտէ էվվէլճէ Թային օլունտըգը գէրմէԹտէ կէրէյէ սաթը ալընը. մէզքիւր մուգավէլէնամէսին Թանգիմինտէ խարճ մասրաֆի հօգտը։

Քիեար վէ Թէմէթիրէ հիսսէսարլըգ վար։

ԳԱԶԱԼԱՐԱ ԳԱՐՇԸ տախի սիկուրթա ագտ օլունը. մէսէլա գազ եիւզիւնտէ էօլիւմ զուհուր իտէք իսէ, վէ եա տահիմի վէ եախօտ մուվագգաթ իԹիտասրըզլըգ կէլիր իսէ՝ սերմայէ էօտէնէր վէ եախօտ եէվմկէ Թազմինաթ վէրիլիր։

ԹԷՆԴՈՒՐ.—Վէլօսիրէտ, պէկիր, ապրպա, Թրամվայ, շըմէնտիֆէր, վաբօր վէ եէլէքէն կէմիլերի, ավ վէ պէօճէք սոգուշը գազալարը՝ եա սենասաԹըն իտրա օլունընը զէման վէ եախօտ անըն խարիճինտէ գազա վուգու պուլըգտա Թազմինաթ վէրմէք իշլուն սիկուրթա ագտ օլունը։

Քէզալիք գումբանեա՝ միւտաֆէտի նէքս վէ եախօտ ատամ վէ եա էշեա գուրԹարմազա շալընընը զէման վուգու պուլան գազալար իշլուն տախի սիկուրթա ագտ իտէր։

Գումբանեանընն Պանգասը՝
ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ ՏԻՐ։
Ոսման ահմէտ՝ Գ. ՖԵՐԱՏԵԱՆ
ՍԹամպոլտա Հաճօրուլօ խանընտա
Ն՝ 53, 54, 55, 36։

ԻԼԱՆԱԹ

Էմինէ հանըմըն պա իլամ Գաթէրինա գասան վէրէսէսինէ մահքիմումուիհ տէյնի օլան մէպալիղին Թէէմինը խաԹիյֆասը զըմիրնտա մէզպուրէնին միւԹէասիրը ֆէթ օլընը Պէյօղլունտա Էմին Ճամիի Շերիֆի մահալլէսինտէ 21 վէ միւքէրրէր 21 նումէրօլը պիր պազ խանէ իլէ պիր գէԹա արասընընն հաճզըյա ֆիւրուխԹը Թահիր գասրա ալընաբաք լեռել միւզայէտէ 5500 զ. ալԹուն ագչէ զէտել իլէ Թալիպի էհտէսինտէ Թէգաբրուը իԹմիշ օլտուզընտան, Թարիխը իլանտէն իԹիբարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմայա Թալիպ օլանլարը՝ Պէյօղլու Իռրա տարբէսինէ միւրաճաաթ իԹմէլերի, վէ 31ինմի կիւնիւ մէզքիւր խանէ իլէ արսանը բէյկեհանտա հազըր պուլընմասը՝ տարբէի մէզքիւրե Իռրա մէմուրիյէԹի ճանիպինէն իլան օլունը։

20 Թըչը. սահի 316

ՊԻՈՒ-ՀՕՄ

ԱՄԵՐԻԳԱՆԸՆ ՄԵԾՀՈՒՐ ՏԻԲԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՍԱՏԵԼԼԻԹԷԼԷ, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸՂԵԼԱ, ՁԱԲՈՒԳԼԸՂԵԼԱ, ՀԱՑԻՏԼԻԿԻՑԼԷ, ՈՒՇՈՒԶԼԸՂԵԼԱ

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՐԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸԼԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ԻՏԷՐ

(Ֆոպրէգոնը մարթասընա պէգոպ)

Շեգակո, Բարիզ, Անվերս վէ պլիհիմէ պէօյիւք սերկիի ումումիէրատէն ալտըղը ալԹուն միտալիալար պու մաքինանըն ԹԷՖԷվիւգինի իսպաթ իտէր։

ՆԻՈՒ ՀՕՄ հէր իլի եաբաբ։

Էն գալըն վէ էն ինճէ գումալլարը տէքէր. գազգա հիշ պիր մաքինա պունը եարամազ։

Հէր գունտուրանբյա, Թէրզիյէ վէ ֆամիլեայա բէք լազըմ տրը։

Թիւրքիա իչլուն վեքիլը Էէկէ՝ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ Էվլատլար։

Մէրքէզի.—ՍԹանպոլտա Պաղչէ Գարուսընտա Համիրյէ ճամատէսինտէ Ն. 7։
Շիւպէսի.—Իզմիտտէ Համիրյէ ճամատէսինտէ Ն. 39։

ՄիւշԹէրիլերը իշլուն Թէֆտիյէ սուհուլէԹլերի վար։

Մազազամըզ Թարֆընտան մաքինանըն ուսուլը խԹիմալի մէճճանէն էյրէքէլիր վէ մէճճանէն Թամիր օլունը։

ՎԻԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

ՍԹանպոլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէնէլ Պէյ խանը
ԻՐԻԹՍԼԻՆԳ Ն՝ 1 ԼԻՔԻՆ ՍԱՂԱՂՍԸ.

ԳԻՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻՒԹԻԱԼԻՍ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃԱՌԸ

Մէդքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէբրահլըղա միւԹէալիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօքտան վէ բէրաքէնԹէ օլարագ ֆիւրուխԹ օլունը։

Էգզիմէ, եումուշագ վէ սէրԹ լասԹիգտէն (քոնդոմ) մամմուլ մէվատը միւխԹէլիֆէ, գասրը պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքԹրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (դոմիդէ), միդան իւլ հարաբէ (Ռիբիդէ) վէ էյի հինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըրաբըլաԹ վէ ԹամիրԹը էհվէն ֆիյաԹ իլէ իճրա վէ տերէօհտ իտէր։

ՔՈՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 Թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ Թէէսիս գըլընմըշ օլան իշլու գումբանեանըն մէրքէզի՝ ԲէԹերսպուրկտա պէօյիւք Մօսքաքատա 37 նումէրօլրԹէլր մախսուսընտա քեթին։

ՏէօրԹ նէվ սիկուրթա, եանի ԵՆԿԸ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

	Տրգ.
1898 սէնէսինտէ Թահսիլ օլունան բրիմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշԹէրիլէրինէ Թէէսիյէ իԹմիշ ղուզը մէպալիղ 164,172,000 ֆգ.ը կէչմիշ տիր։	

Գումբանեանընն Շարգ միւֆէԹԹիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ
Գալաթատա բըրիրմ իւզէրինտէ (Կէօմրիւ-ին եուկ էրէր)
Թիւրքիա իշլուն ահէնԹ ումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷՐԲԷՆ

QUINA LAROCHE

8½ MEDAILLES AUX EXPOSITIONS — PRIME DE 16600 FRS. — 8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS

ՔԻՆԱ-ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, բէնկսիզ վէ իչԹահսըզ չօճուգլարը՝ զ գասընլար իլէ խասԹալըգտան հէնուզ գալգմըշ տերմանսըզլար իշլուն Թըպգա էն միւէսսիր իլաճ չէլիք իլէ գընագընա օլտըղը մալիմ տիր։ Զէլիք՝ գանը Թազէլէյիզ գումվէքլէտիրիր. գընագընա իսէ՝ միյտէնին վազիֆէլերինի գէտյալտըրըր։ ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի միւէսսիր իլաճլարտան տախի Թէրքիպ իտիմիշ պուլընմաղլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլարը՝ անը խյատ իտէնին ֆրանսա հիւքիւմէԹինտէն ախզ էյլէմիկի 16,600 ֆրգ. միւքաֆաթ իլէ տախի Թատրգ իտիլիր։

Քինա Լարօշ՝ ՏէրսաատէԹ վէ Թաշրատաքի պիլմիւմէ էճզա տէրօլտրը իլէ էճզաճանէլէրտէ պուլընը։ 48—44

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէԹ (բրիմ)	831,217 » »

ՇԷՐԱՒԹԻ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանընն մուԹէալիբլիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլընա։

ԹԻՒՐԳԻԱ ԻՉԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻԱ՝

ԳալաԹատա Վօյվոտա սոգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինէ Ցակոբեան խան Ն՝ 71։
ՍԹանպոլ ճիհէԹինտէ չիւպէսի Ֆընարգլեան խան Նօ. 23։

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻՒՆԻ

LES PROVINCES RÈUNIES

ԳՐԻՒԲՍԼԷՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ ՏԸՐ.

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ.

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ մուֆէԹԹիշի
Ա. ԿԻՒՐԴԶԵԱՆ

Թիւրքիա իշլուն մուտիրը ումումի
ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

ՏէրսաատէԹտէ ԳալաԹատա ճէտիտ խանընտա։
Թաշրա իշլուն միւԹէպէր քէֆալէԹլէ ահէնԹէրը արանմագտա տրը։